

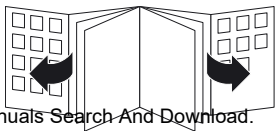
# PHILIPS

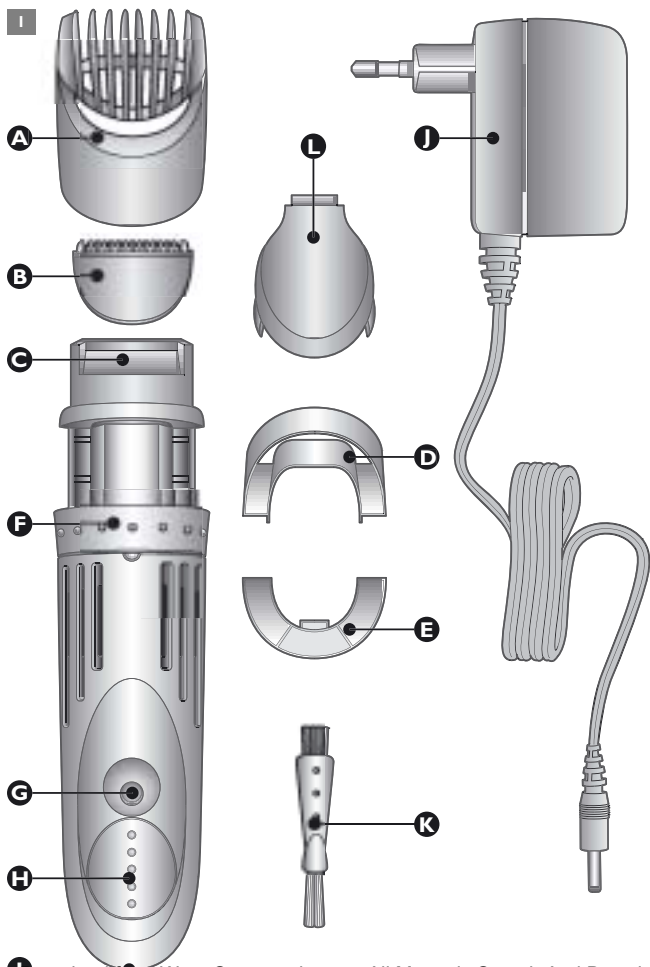
QT4080

QT4060

QT4040









<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>16</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>26</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>36</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>46</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>56</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>66</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>76</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>87</b>

## Introduction

Dear customer, you have made the right choice!

Your new maintenance-free Philips vacuum beard trimmer combines innovative technology and outstanding comfort of use.

The integrated vacuum mechanism absorbs cut-off hairs during use and guarantees a clean washbasin after use.

The contour-following comb, the self-sharpening cutting element and the adjustment ring for selecting hair lengths of 1.5 to 18 mm ensure excellent cutting results and time-saving operation. The high-quality precision trimmer guarantees a precise and defined cut and the ergonomic shape of the appliance allows pleasant and comfortable handling.

Your new Philips vacuum beard trimmer is excellently suited for cutting and contouring your beard and sideburns.

## General description (fig. 1)

- A** comb attachment
- B** detachable cutting unit
- C** flexible hair guide
- D** hair-collection chamber
- E** filter
- F** adjustment ring (Precision Zoom Lock™)
- G** on/off button
- H** charging & battery capacity lights
- I** socket for appliance plug
- J** powerplug
- K** cleaning brush
- L** precision trimmer (QT4080 only)

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- D** **Make sure that the appliance, the cord and the powerplug do not get wet.**

- ▶ Check if the voltage indicated on the powerplug corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Only use the powerplug supplied.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Charge, use and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- ▶ This appliance is only designed for trimming the human beard. Do not use the appliance for any other purpose.
- ▶ Do not use the appliance if the cutting unit is damaged or broken, as this may cause injury.
- ▶ If the powerplug is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.

## Charging

Charge the appliance fully before you start using it for the first time or after a long period of disuse.

### Charge indications (QT4080 only)

---

#### Battery running low

- ▶ When the battery capacity drops below its minimum level, the red battery-low light starts blinking when you switch the trimmer on or during trimming to indicate that the appliance needs to be charged (fig. 2).
- ▶ *When this happens, there is still enough energy in the battery for one more trimming session. When the battery is completely empty, neither the motor nor the lights will go on. In this case you can run the appliance from the mains.*

#### Charging

- ▶ When you start charging, the green light starts blinking (fig. 3).
- ▶ During charging the blinking green light indicates the level at which the battery is currently charging. The battery capacity that is already available is indicated by the green battery lights that burn continuously (fig. 4).

### Battery fully charged

When the battery is fully charged, the bottom three green lights burn continuously and the top green light blinks at a very high frequency.

### Battery capacity indication

Your Philips beard trimmer is equipped with a battery capacity indication. This indication becomes visible for 5 seconds every time the appliance is switched on or off. The number of burning green lights indicates the amount of battery capacity that is available.

## Charging the appliance

---

- ▶ *QT4080/QT4060 only: The appliance can also be run directly from the mains (see chapter 'Using the appliance', section 'Corded trimming').*

Charge the appliance fully before you start using it for the first time or after a long period of disuse.

- 1** Make sure the appliance is switched off before you start charging it.
- 2** Insert the appliance plug into the appliance and put the powerplug in the wall socket.

#### **QT4080 only:**

- ▶ It will take approx. 1 hour to fully charge the battery if it is completely empty. If there is still battery capacity available, fully charging the battery will take less time.
- ▶ A fully charged appliance has a cordless trimming time of up to 50 minutes.

#### **QT4060/QT4040 only:**

- ▶ The charging light goes on to indicate that the appliance is charging (fig. 5).

The charging light will not go out when the battery is fully charged.

- ▶ It will take approx. 10 hours to fully charge the battery if it is completely empty. If there is still battery capacity available, fully charging the battery will take less time.



- ▶ A fully charged appliance has a cordless trimming time of up to 50 minutes.
- ▶ For a single trimming session the appliance must be charged for at least 90 minutes.

### **Optimising the lifetime of the rechargeable battery**

---

- After the appliance has been charged for the first time, use it until the battery is completely empty.
- Do not charge the appliance for more than 24 hours.
- Do not keep the powerplug plugged into the wall socket all the time.
- Do not recharge the appliance between trimming sessions.
- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.
- If the appliance has not been used for a long period of time, it must be fully recharged.

### **Preparing for use**

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

### **Using the appliance**

#### **Corded trimming (QT4080/QT4060 only)**

---

Do not run the appliance from the mains when the battery is fully charged.

▶ *If the battery is low, you can also use the appliance from the mains:*

- 1** Switch the trimmer off, connect it to the mains and wait a few seconds before switching it on.
- 2** If the battery is completely empty, wait a few minutes before switching the appliance on.

## Absorbing cut hairs

---

The suction system is activated automatically as soon as you switch the appliance on. It absorbs cut hairs during every kind of use, i.e. trimming with and without comb attachment and contouring. The flexible hair guide follows the contours of the face and directs cut hairs towards the nozzle of the vacuum mechanism.

We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When trimming long, dense beards it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session in order to maintain optimal suction performance (also see chapter 'Cleaning', section 'Hair-collection chamber').

- ▶ *To ensure optimal functioning of the vacuum system, do not cut off more than approx. 7mm of your overall beard length at a time. If you want to cut your beard shorter, repeat the process one or more times.*

## Trimming with comb attachment

---

- 1 Turn the adjustment ring (Precision Zoom Lock™) to the desired trimming length setting (see table) (fig. 6).
- ▶ The setting will appear in the window below the adjustment ring (Precision Zoom Lock™).

If you are trimming for the first time, start with the maximum trimming length setting (9).

- 2 To trim in the most effective way, move the trimmer against the direction of hair growth. Do not move the trimmer too fast. Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the comb always stays in contact with the skin (fig. 7).

## Trimming length settings

Setting	Resulting hair length
1	1.5 mm
2	2.5 mm
3	4 mm
4	5.5 mm
5	7.5 mm
6	9.5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### Trimming at the unique 'stubble look' setting

- ▶ Use the trimmer with the comb attachment set to length setting 1. This allows you to create a 'stubble look' (fig. 8).

### Trimming without comb attachment

Full beards and single hairs.

#### 1 Remove the comb attachment (fig. 9).

- ▶ *Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.*

#### 2 Make well-controlled movements and touch the hair lightly with the trimmer (fig. 10).

### Shaping with the precision trimmer (QT4080 only)

Moustaches, contours, single hairs and sideburns.

#### 1 Remove the comb attachment (fig. 9).

- ▶ *Never pull at the flexible top of the comb attachment. Always pull at the bottom part.*

- 2 Remove the cutting unit (fig. 11).
- 3 Attach the precision trimmer (fig. 12).
- 4 When you are using the precision trimmer, hold the appliance in such a way that the trimmer is pointing upwards (fig. 13).

### Cleaning

The appliance may only be cleaned dry.

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Never use sharp or hard objects to clean the filter to avoid damaging it.

### Hair-collection chamber

---

- 1 Switch the appliance off.
- 2 Remove the hair-collection chamber and remove the hairs by shaking or brushing them out (fig. 14).
- 3 For extra thorough cleaning and to maintain optimal suction performance, detach the filter.. (fig. 15).
- 4 ...and carefully clean the hair-collection chamber and the filter with the brush supplied (fig. 16).

### Appliance

---

- 1 Remove the comb attachment.
- 2 Remove the cutting unit (fig. 11).
- 3 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the brush supplied (fig. 17).
- 4 Reattach the cutting unit and the comb attachment to the appliance (fig. 18).

## Replacement

Worn or damaged cutting units and filters should only be replaced with original Philips replacement parts which are available at your dealer or at authorised Philips service centres.

## Environment

- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 19).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

## Removing the battery

---

Do not connect the appliance to the mains again after it has been opened.

Follow the steps below to remove the battery.

- 1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
- 2 Separate the two housing parts by means of a screwdriver (fig. 20).
- 3 Pull out the printed circuit board (fig. 21).
- 4 Remove the rechargeable battery by means of a screwdriver and detach it by bending or turning it several times until the connections break (fig. 22).

### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Troubleshooting

The trimmer does not work when it is switched on and none of the lights go on:

- 1** If the battery is completely empty, the trimmer will not work and the lights will not go on when the appliance is switched on. Charge the appliance until it is fully charged (also see chapter 'Charging').

If the suction system of the vacuum beard trimmer performs poorly or does not work at all, check the points listed below.

- 2** Is the hair-collection chamber empty? (fig. 16).
  - ▶ We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When cutting long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session.
- 3** Is the hair-collection chamber or the filter wet?
  - ▶ Both parts may only be cleaned dry. If one of these parts becomes wet, dry it carefully.
- 4** Does the flexible hair guide in front of the cutting unit jam? (fig. 23).
  - ▶ The transparent hair guide needs to be flexible in order to be able to adjust to the contours of the face. If it jams because hairs have got stuck in it, remove the hairs carefully with the brush supplied. The flexible hair guide should yield at the touch of a finger.

**5** Do you move the appliance in the optimal direction? (fig. 7).

- ▶ *For the best possible cutting and suction performance, we advise you to move the trimmer upwards, against the direction of hair growth, making smooth and gentle strokes.*

**Einführung**

Sehr geehrter Kunde, Sie haben die richtige Wahl getroffen!  
Ihr neuer ölungsfreier Philips Bartschneider verbindet innovative Technik mit besonderem Bedienkomfort.

Der integrierte Vakuummehanismus fängt während des Schneidens die abgeschnittenen Barthaare auf. So bleibt das Waschbecken sauber!  
Der Konturenkamm, die selbstschärfende Schneideeinheit und der Zoom-Ring zur Einstellung von Barthaarlängen zwischen 1,5 und 18 mm sorgen für hervorragende und zügige Ergebnisse. Der hochwertige Präzisionstrimmer gewährleistet einen präzise definierten Bartschnitt, und durch das ergonomische Design liegt das Gerät angenehm in der Hand und lässt sich bequem handhaben.

Ihr neuer Philips Bartschneider eignet sich hervorragend zum Schneiden und Konturentrimmen von Bart und Koteletten.

**Übersicht (Abb.1)**

- A** Kammaufsatz
- B** Abnehmbare Schneideeinheit
- C** Bewegliche Haarführung
- D** Haarauffangkammer
- E** Filter
- F** Zoom-Ring (Precision Zoom Lock <sup>TM</sup>)
- G** Ein-/Ausschalter
- H** Lade- und Ladestandsanzeigen
- I** Buchse für Gerätestecker
- J** Netzteil
- K** Reinigungsbürste
- L** Präzisionstrimmer (nur QT4080)

**Wichtig**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- D** Achten Sie darauf, dass das Gerät, das Netzkabel und das Netzteil nicht nass werden.



- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzteil mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ▶ Benutzen und laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 15° C und 35° C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.
- ▶ Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gesichtshaar bestimmt. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Schneideeinheit beschädigt oder zerbrochen ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- ▶ Wenn das Netzteil defekt oder beschädigt ist, darf es nur durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Laden

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, vollständig auf.

### Ladeanzeigen (nur QT4080)

---

#### Akku fast leer

- ▶ Wenn die Akkukapazität unter den Mindeststand gesunken ist, beginnt die rote Akkustandsanzeige zu blinken, sobald Sie den Bartschneider einschalten oder bereits benutzen. Dadurch wird angezeigt, dass das Gerät aufgeladen werden muss (Abb. 2).
- ▶ *Der Akku hat dann noch genug Energie für einen Bartschnitt. Ist der Akku ganz leer, läuft weder der Motor noch leuchten die Anzeigen. In diesem Fall können Sie das Gerät am Netz betreiben.*

#### Laden

- ▶ Wenn Sie mit dem Laden beginnen, blinkt die grüne Anzeige (Abb. 3).

- ▶ Während des Aufladens zeigt die blinkende grüne Anzeige den jeweiligen Ladestand an. Die bereits verfügbare Akku-Kapazität wird durch die kontinuierlich leuchtenden grünen Akkustandsanzeigen angezeigt (Abb. 4).

### **Akku vollständig aufgeladen**

Wenn der Akku voll aufgeladen ist, leuchten die unteren drei grünen Anzeigen kontinuierlich, und die obere grüne Anzeige blinkt sehr schnell.

### **Ladestandsanzeige**

Ihr Philips Bartschneider ist mit einer Ladestandsanzeige ausgestattet. Diese Anzeige leuchtet bei jedem Ein- oder Ausschalten des Geräts 5 Sekunden lang auf. Die Anzahl der leuchtenden grünen Anzeigen zeigt die verfügbare Akku-Kapazität an.

## **Das Gerät laden**

---

- ▶ *Nur bei QT4080/QT4060: sie können das Gerät auch direkt am Netz betreiben (siehe Kapitel "Das Gerät verwenden", Abschnitt "Das Gerät am Netz betreiben").*

Laden Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch, und wenn Sie es längere Zeit nicht benutzt haben, vollständig auf.

- 1** Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie mit dem Laden beginnen.
- 2** Stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät und das Netzteil in die Steckdose.

### **Nur QT4080:**

- ▶ Wenn der Akku ganz leer ist, dauert es ca. 1 Stunde, bis er wieder voll geladen ist. Ist noch Energie verfügbar, geht das Aufladen schneller.
- ▶ Mit dem vollständig aufgeladenen Akku können Sie das Gerät ca. 50 Minuten kabelfrei benutzen.

### **Nur QT4060/QT4040:**

- ▶ Die Ladeanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät
- Download from [Www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

Die Ladeanzeige erlischt auch dann nicht, wenn der Akku vollständig geladen ist.

- ▶ Wenn der Akku ganz leer ist, dauert es ca. 1 Stunde, bis er wieder voll geladen ist. Ist noch Energie verfügbar, geht das Aufladen schneller.
- ▶ Mit dem vollständig aufgeladenen Akku können Sie das Gerät ca. 50 Minuten kabelfrei benutzen.
- ▶ Der Akku muss für einmaliges Bartschneiden mindestens 90 Minuten aufgeladen werden.

### **Die Lebensdauer des Akkus optimieren**

---

- Verwenden Sie den Bartschneider nach dem ersten Aufladen so lange, bis sich der Akku vollständig entleert hat.
- Laden Sie das Gerät nicht länger als 24 Stunden.
- Lassen Sie das Netzteil nicht die ganze Zeit in der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät nicht nach jedem Schneiden auf.
- Entladen Sie den Akku zweimal pro Jahr vollständig, indem Sie den Motor so lange laufen lassen, bis er anhält. Laden Sie den Akku dann wieder vollständig auf.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, muss es wieder voll aufgeladen werden.

### **Für den Gebrauch vorbereiten**

Kämmen Sie Ihren Bart oder Schnurrbart vor dem Schneiden immer mit einem feinen Kamm durch.

### **Das Gerät verwenden**

#### **Das Gerät am Netz betreiben (nur QT4080/QT4060)**

---

Betreiben Sie das Gerät nicht mit Netzstrom, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

- ▶ *Wenn der Ladestand des Akkus niedrig ist, können Sie das Gerät auch am Netz betreiben:*

- I** Schalten Sie den Bartschneider aus, schließen Sie ihn an das Stromnetz an, und warten Sie einige Sekunden, bevor Sie ihn einschalten.
- 2** Ist der Akku ganz leer, warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Gerät einschalten.

### **Abgeschnittene Barthaare auffangen**

---

Sobald Sie das Gerät einschalten, wird das Saugsystem automatisch aktiviert. Bei jeder Art der Anwendung (beim Schneiden mit oder ohne Kammaufsatz sowie beim Konturenschnitt) werden die abgeschnittenen Haare aufgefangen. Die bewegliche Haarführung folgt den Konturen Ihres Gesichts und führt die abgeschnittenen Haare direkt in die Düse des Vakuummechanismus.

Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch. Wenn Sie lange und dichte Barthaare schneiden, kann es erforderlich sein, die Haarauffangkammer während des Trimmens zu entleeren: So bleibt die optimale Saugleistung erhalten (siehe auch Kapitel "Reinigung", Abschnitt "Die Haarauffangkammer").

- ▶ *Damit das Vakuumsystem optimal funktioniert, sollten Sie höchstens 7 mm der gesamten Barthaarlänge auf einmal abschneiden. Wenn Sie Ihren Bart kürzer schneiden möchten, wiederholen Sie den Vorgang nach Bedarf.*

### **Das Gerät mit Kammaufsatz verwenden**

---

- I** Drehen Sie den Zoom-Ring (Precision Zoom Lock™) auf die gewünschte Schnittlänge (siehe Tabelle) (Abb. 6).
- D** Die gewählte Einstellung wird in dem Fenster unterhalb des Zoom-Rings (Precision Zoom Lock™) angezeigt.

Wenn Sie Ihren Bart zum ersten Mal schneiden, stellen Sie die maximale Schnittlänge (9) ein.

- 2** Für das beste Ergebnis sollten Sie den Bartschneider gegen die Bartwuchsrichtung führen. Bewegen Sie ihn jedoch nicht zu schnell, sondern mit sanften, gleitenden Bewegungen, wobei der Kamm stets in Berührung mit der Haut bleiben sollte (Abb. 7).

## Schnittlängeneinstellungen

Einstellung	Verbleibende Barthaarlänge
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### 3-Tage-Bart-Einstellung

- Mit dem Kammaufsatz in Einstellung 1 können Sie einen 3-Tage-Bart kreieren (Abb. 8).

### Das Gerät ohne Kammaufsatz verwenden

Vollbärte und einzelne Barthaare.

- 1** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).

- Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.

- 2** Schneiden Sie den Bart mit gezielten Bewegungen, wobei das Gerät leicht das Barthaar berührt (Abb. 10).

### Konturenschnitt mit dem Präzisionstrimmer (nur QT4080)

---

Schnurrbart, Konturen, einzelne Haare und Koteletten.

- 1** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät (Abb. 9).
  - ▶ *Ziehen Sie niemals an der beweglichen Spitze des Kammaufsatzes, sondern nur am unteren Teil.*
- 2** Nehmen Sie die Schneideeinheit ab (Abb. 11).
- 3** Befestigen Sie den Präzisionstrimmer (Abb. 12).
- 4** Halten Sie bei Verwendung des Präzisionstrimmers das Gerät so, dass dieser nach oben zeigt (Abb. 13).

### Reinigung

Das Gerät darf nur trocken gereinigt werden.

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie keine scharfen oder harten Gegenstände zum Reinigen des Filters, um Beschädigungen zu vermeiden.

### Die Haarauffangkammer

---

- 1** Schalten Sie dazu das Gerät aus.
- 2** Nehmen Sie die Haarauffangkammer ab, und entfernen Sie die Barthaare durch Ausschütteln oder Ausbürsten (Abb. 14).
- 3** Für eine besonders gründliche Reinigung und um die optimale Saugleistung zu bewahren, nehmen Sie den Filter ab .. (Abb. 15).
- 4** ... und reinigen Sie die Haarauffangkammer und den Filter vorsichtig mit der beiliegenden Bürste (Abb. 16).

### Das Gerät

---

- 1** Nehmen Sie den Kammaufsatz vom Gerät.

- 2** Nehmen Sie die Schneideeinheit ab (Abb. 11).
- 3** Reinigen Sie die Schneideeinheit und das Innere des Geräts mit der beiliegenden Bürste (Abb. 17).
- 4** Setzen Sie die Schneideeinheit und den Kammaufsatz wieder auf das Gerät (Abb. 18).

## Ersatzteile

Abgenutzte oder beschädigte Schneideeinheiten und Filter dürfen nur durch Philips Original-Ersatzteile ausgetauscht werden, die bei Ihrem Händler oder einem Philips Service-Center erhältlich sind.

## Umweltschutz

- D** Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Samelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 19).

Der integrierte Akku enthält Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer der offiziellen Recyclingstellen abgeben. Geben Sie den gebrauchten Akku bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen des Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort wird der Akku umweltgerecht entsorgt.

## Den Akku ausbauen

Wenn der Akku entfernt worden ist, darf das Gerät nicht mehr an das Stromnetz angeschlossen werden.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Akku zu entfernen:

- 1** Trennen Sie den Stecker von der Steckdose, und lassen Sie das Gerät so lange laufen, bis es zum Stillstand kommt.

- 2** Drücken Sie die beiden Gehäuseteile mit einem Schraubendreher auseinander (Abb. 20).
- 3** Ziehen Sie die Platine heraus (Abb. 21).
- 4** Entnehmen Sie den Akku, indem Sie ihn mit einem Schraubendreher so lange biegen und drehen, bis die Verbindungen abbrechen (Abb. 22).

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com).

### Fehlerbehebung

Der Bartschneider läuft nicht, wenn er eingeschaltet ist, und keine der Anzeigen leuchtet auf:

- 1** Wenn der Akku ganz leer ist, läuft das Gerät beim Einschalten nicht. Die Anzeigen leuchten auch nicht auf. Laden Sie das Gerät vollständig auf (siehe auch Kapitel "Laden"). Das Aufladen dauert ca. 1 Stunde.

Sollte das Vakuumsystem Ihres Bartschneiders nicht ordnungsgemäß oder gar nicht funktionieren, überprüfen Sie bitte Folgendes:

- 2** Ist die Haarauffangkammer leer? (Abb. 16).
  - ▶ Entleeren Sie die Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch des Bartschneiders. Wenn Sie lange, dichte Barthaare schneiden, muss die Haarauffangkammer möglicherweise auch während des Schneidens entleert werden.
- 3** Ist die Haarauffangkammer oder der Filter nass?
  - ▶ Beide Komponenten dürfen nur trocken gereinigt werden. Sollten sie nass geworden sein, trocknen Sie sie vorsichtig.



**4** Ist die bewegliche Haarführung vorne an der Schneideeinheit blockiert? (Abb. 23).

- ▶ Die durchsichtige Haarführung muss beweglich bleiben, um sich den Gesichtskonturen anzupassen. Sollte sie durch festsitzende Haare blockiert sein, entfernen Sie die Haare vorsichtig mit der beiliegenden Bürste. Die bewegliche Haarführung sollte bei Berührung nachgeben.

**5** Bewegen Sie das Gerät in die optimale Richtung? (Abb. 7).

- ▶ Um die bestmögliche Schneide- und Saugleistung zu erhalten, sollten Sie den Bartschneider mit sanften, gleitenden Bewegungen nach oben, gegen die Bartwuchsrichtung, führen.

## Introduction

Vous venez d'acheter un produit Philips et vous avez fait le bon choix ! En effet, cette tondeuse à barbe sans entretien avec système d'aspiration intègre une technologie novatrice tout en vous garantissant un excellent confort d'utilisation.

Grâce au système d'aspiration des poils coupés, votre lavabo reste propre.

Avec son sabot flexible, ses lames à aiguisage automatique et son anneau de réglage permettant de sélectionner une longueur de coupe de 1,5 à 18 mm, cette tondeuse assure des résultats rapides et excellents. Elle est en outre dotée d'une tondeuse de précision de haute qualité et son design ergonomique offre un confort d'utilisation optimal.

Cette nouvelle tondeuse à barbe Philips avec système d'aspiration est particulièrement recommandée pour tailler et suivre le contour de la barbe et des favoris.

## Description générale (fig. 1)

- A** Sabot
- B** Bloc tondeuse amovible
- C** Guide flexible
- D** Compartiment à poils
- E** Filtre
- F** Anneau de réglage (Precision Zoom Lock™)
- G** Bouton marche/arrêt
- H** Voyants de charge et de niveau de charge
- I** Prise pour la fiche de l'appareil
- J** Cordon d'alimentation
- K** Brosse de nettoyage
- L** Tondeuse de précision (QT4080 uniquement)

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Évitez de mouiller l'appareil et le cordon d'alimentation.
- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur le cordon d'alimentation correspond à la tension du secteur.
- ▶ Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni.
- ▶ Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- ▶ Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- ▶ Cet appareil a été conçu uniquement pour raser la barbe. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- ▶ Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse est endommagé ou cassé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, remplacez-le toujours par un cordon de même type pour éviter tout accident.

## Charge

Chargez l'appareil complètement avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

### Informations relatives à la charge (QT4080 uniquement)

#### Batterie faible

- ▶ Si le niveau de charge de la batterie est trop faible lorsque vous mettez l'appareil en marche ou en cours de fonctionnement, le voyant rouge commence à clignoter pour indiquer que l'appareil doit être rechargé (fig. 2).
- ▶ *À ce stade, le niveau de charge de la batterie est suffisant pour une utilisation supplémentaire. Lorsque la batterie est complètement déchargée, le moteur ne peut pas être mis en marche et les voyants ne s'allument pas. Cependant, vous pouvez utiliser la tondeuse sur secteur.*

#### Charge

- ▶ Lorsque vous commencez à charger l'appareil, le voyant vert se met à clignoter (fig. 3).
- ▶ Lors de la charge, le voyant vert indique le niveau de charge de la batterie. Le niveau de charge actuel est indiqué par les voyants verts allumés (fig. 4).

### Batterie entièrement chargée

Lorsque la batterie est complètement chargée, les trois derniers voyants verts restent allumés continuellement et le voyant vert du haut clignote rapidement.

### Indication du niveau de charge de la batterie

Votre tondeuse à barbe Philips est équipée d'un système d'indication du niveau de charge de la batterie. Cette indication apparaît pendant 5 secondes à chaque fois que vous mettez en marche ou arrêtez l'appareil. Le nombre de voyants verts allumés indique le niveau de charge actuel.

### Charge de l'appareil

---

- ▶ *QT4080/QT4060 uniquement* : cet appareil peut fonctionner sur secteur (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Utilisation de la tondeuse sur secteur »).

Chargez l'appareil complètement avant la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation.

**1** Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le mettre en charge.

**2** Insérez la petite fiche dans l'appareil et branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.

#### **QT4080 uniquement** :

- ▶ Une charge complète dure environ 1 heure ou moins si l'appareil n'est pas complètement déchargé.
- ▶ Un appareil complètement chargé offre une autonomie d'utilisation de 50 minutes environ.

#### **QT4060/QT4040 uniquement** :

- ▶ Le voyant de charge s'allume pour indiquer que l'appareil est en charge (fig. 5).

Ce voyant ne s'éteint pas lorsque la charge de l'appareil est terminée.

- ▶ Une charge complète dure environ 10 heures ou moins si l'appareil n'est pas complètement déchargé.

- ▶ Un appareil complètement chargé offre une autonomie d'utilisation de 50 minutes environ.
- ▶ L'appareil doit être rechargé pendant au moins 90 minutes pour une séance de taille.

### Optimisation de la durée de vie de la batterie rechargeable

---

- Après avoir chargé l'appareil pour la première fois, utilisez-le jusqu'à ce que la batterie soit vide.
- Ne chargez jamais l'appareil pendant plus de 24 heures.
- Évitez de laisser l'appareil branché sur le secteur en permanence.
- Évitez de recharger l'appareil entre chaque séance.
- Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur. Ensuite, rechargez complètement la batterie.
- Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période, rechargez-le complètement.

### Avant utilisation

Peignez toujours votre barbe ou moustache avec un peigne fin avant de les tailler.

### Utilisation de l'appareil

#### Utilisation de la tondeuse sur secteur (QT4080/QT4060 uniquement)

---

N'utilisez pas l'appareil sur secteur si la batterie est complètement chargée.

- ▶ *Si le niveau de charge de la batterie est faible, vous pouvez utiliser l'appareil sur secteur :*

**1** Arrêtez l'appareil, branchez-le sur secteur et attendez quelques secondes avant de le mettre en marche.

**2** Si la batterie est complètement déchargée, attendez quelques minutes avant de le mettre en marche.

## Aspiration des poils coupés

---

Le système d'aspiration est activé automatiquement lorsque vous mettez l'appareil en marche. Il aspire systématiquement les poils coupés, que vous utilisiez ou non le sabot ou que vous fassiez des contours. Le guide flexible suit les contours du visage et dirige les poils coupés vers le suceur.

Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance de taille pour maintenir une aspiration optimale (voir également le chapitre « Nettoyage », section « Compartiment à poils »).

- ▶ *Pour un fonctionnement optimal du système à vide, ne taillez pas plus de 7 mm de barbe en une séance. Répétez l'opération une ou plusieurs fois pour obtenir une barbe plus courte.*

## Taille avec le sabot

---

- 1 Tournez l'anneau de réglage (Precision Zoom Lock™) sur la position désirée (voir tableau) (fig. 6).
- ▶ Le réglage apparaît dans la fenêtre située au-dessous de l'anneau (Precision Zoom Lock™).

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage de longueur maximum (9).

- 2 Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils. N'effectuez pas de mouvements rapides, mais des mouvements uniformes et tout en douceur. Assurez-vous que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau (fig. 7).

## Réglages de la longueur de coupe

Réglage	Longueur de barbe obtenue
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7).	12 mm
8).	15 mm
9	18 mm

### Réglage pour obtenir une barbe de plusieurs jours

- Si vous utilisez la tondeuse avec le sabot réglé sur la position 1, vous obtiendrez une barbe de plusieurs jours (fig. 8).

### Taille sans sabot

Barbes entières et poils rebelles

#### 1 Retirez le sabot (fig. 9).

- Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

#### 2 Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse (fig. 10).

### Contours à l'aide de la tondeuse de précision (QT4080 uniquement)

Moustaches, contours, poils rebelles et favoris

#### 1 Retirez le sabot (fig. 9).

- Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

- 2 Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec la tondeuse (fig. 10).

### Contours à l'aide de la tondeuse de précision (QT4080 uniquement)

---

Moustaches, contours, poils rebelles et favoris

- 1 Retirez le sabot (fig. 9).
  - ▶ *Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.*
- 2 Retirez le bloc tondeuse (fig. 11).
- 3 Fixez la tondeuse de précision (fig. 12).
- 4 Lorsque vous utilisez la tondeuse de précision, tenez l'appareil orienté vers le haut (fig. 13).

### Nettoyage

L'appareil doit être nettoyé à sec.

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Pour ne pas endommager le filtre, évitez d'utiliser des objets pointus ou durs pour le nettoyer. **Compartment à poils**

---

- 1 Éteignez l'appareil.
- 2 Retirez le compartiment à poils et secouez-le ou brossez-le pour enlever les poils (fig. 14).
- 3 Pour un nettoyage en profondeur afin de maintenir une aspiration optimale, détachez le filtre.. (fig. 15).
- 4 ...et nettoyez soigneusement le compartiment à poils et le filtre avec la brosse fournie (fig. 16).



## Remplacement

Les blocs tondeuse et les filtres usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par des accessoires d'origine Philips, disponibles auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips.

## Environnement

- D **Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).**

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

## Retrait de la batterie

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir l'avoir ouvert.

Suivez les étapes suivantes pour retirer la batterie.

- 1 **Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.**
- 2 **Écartez les deux parties du boîtier à l'aide d'un tournevis (fig. 20).**
- 3 **Retirez le circuit imprimé (fig. 21).**
- 4 **Retirez la batterie rechargeable à l'aide d'un tournevis et détachez-la en la pliant ou en la tournant jusqu'à ce que les connexions cassent (fig. 22).**

## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Dépannage

La tondeuse ne fonctionne pas lorsqu'elle est mise en marche et les voyants ne s'allument pas :

- 1** Si la batterie est complètement déchargée, la tondeuse ne fonctionne pas et les voyants ne s'allument pas lorsque vous mettez l'appareil en marche. Chargez l'appareil jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé (voir également le chapitre « Charge »).

Si le système d'aspiration de la tondeuse n'offre pas des résultats satisfaisants ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points ci-dessous.

- 2** Le compartiment à poils est-il vide ? (fig. 16).

- ▶ *Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et fournie, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant la séance.*

- 3** Le compartiment à poils ou le filtre est-il humide ?

- ▶ *Les deux composants doivent être nettoyés à sec. Si l'un de ces composants est humide, séchez-le soigneusement.*

- 4** Le guide flexible situé à l'avant du bloc tondeuse est-il bloqué ? (fig. 23).

- ▶ *Le guide transparent doit être flexible pour s'adapter aux contours du visage. S'il est bloqué à cause des poils coupés, retirez-les soigneusement avec la brosse fournie. Le guide flexible doit se plier au contact le plus léger.*

**5 Dirigez-vous correctement l'appareil ? (fig. 7).**

- ▶ *Pour une taille et une aspiration optimales, il est conseillé de diriger la tondeuse vers le haut, dans le sens inverse de la pousse des poils, en faisant des mouvements uniformes et tout en douceur.*

## Inleiding

Beste klant, u hebt de juiste keuze gemaakt!

Uw nieuwe onderhoudsvrije Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie combineert vernieuwende technologie met optimaal gebruiksgemak. Het geïntegreerde afzuigmechanisme zuigt afgeknipte haren af tijdens het knippen en zorgt voor een schone wastafel na gebruik.

De contourvolgende kam, het zelfslijpende knipelement en de instelring voor haarlengten van 1,5 tot 18 mm garanderen uitstekende knipresultaten en tijdbesparing. De hoogwaardige precisietrimmer zorgt voor nauwkeurige en strakke contouren en door de ergonomische vorm is het apparaat aangenaam en comfortabel te hanteren.

De nieuwe Philips-baardtrimmer met afzuigfunctie is bijzonder geschikt voor het knippen en bijwerken van baard en bakkebaarden.

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Opzetkam
- B** Afneembaar knipelement
- C** Flexibele haargeleider
- D** Haarkamer
- E** Filter
- F** Instelring (Precision Zoom Lock™)
- G** Aan/uitknop
- H** Oplaad- en accucapaciteitslampjes
- I** Aansluiting voor apparaatstekker
- J** Powerplug
- K** Schoonmaakborsteltje
- L** Precisietrimmer (alleen QT4080)

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- D** **Zorg dat het apparaat, het snoer en de powerplug niet nat worden.**

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op de powerplug overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug.
- ▶ Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Laad het apparaat op, gebruik het en bewaar het bij een temperatuur tussen 15°C en 35°C.
- ▶ Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bijknippen van baarden bij mensen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer het knipelement beschadigd of kapot is, omdat dit verwondingen kan veroorzaken.
- ▶ Indien de powerplug beschadigd is, dient u ervoor te zorgen dat deze vervangen wordt door een powerplug van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.

## Opladen

Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt en wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

### Oplaadlampjes (alleen QT4080)

#### Accu bijna leeg

- ▶ Wanneer de accucapaciteit tot beneden het minimumniveau is gezakt, gaat het rode 'Accu bijna leeg'-lampje knipperen wanneer u de baardtrimmer inschakelt of gebruikt om aan te geven dat het apparaat moet worden opgeladen (fig. 2).
  - ▶ *Wanneer dit rode lampje gaat knipperen, zit er nog genoeg energie in de accu voor één knipbeurt. Wanneer de accu helemaal leeg is, gaat de motor niet aan en gaan er geen lampjes branden wanneer u het apparaat probeert in te schakelen. In dat geval kunt u het apparaat op netspanning gebruiken.*

#### Opladen

- ▶ Het groene lampje gaat knipperen zodra het apparaat wordt opgeladen (fig. 3).

- ▶ Tijdens het opladen geeft het knipperende groene lampje aan op welk niveau de accu op dat moment aan het opladen is. Continu brandende groene lampjes geven aan hoeveel energie inmiddels beschikbaar is (fig. 4).

### Accu vol

Wanneer de accu volledig is opgeladen, branden de onderste drie groene lampjes continu en knippert het bovenste groene lampje in zeer hoog tempo.

### Accucapaciteit

Telkens wanneer u de Philips-baardtrimmer in- of uitschakelt, laten de groene lampjes gedurende 5 seconden zien hoeveel accucapaciteit er nog beschikbaar is. Het aantal groene lampjes dat brandt, geeft aan hoeveel energie er nog in de accu zit.

## Het apparaat opladen

---

- ▶ *Alleen QT4080/QT4060: u kunt het apparaat ook gebruiken door het rechtstreeks op netspanning aan te sluiten (zie 'Gebruik met snoer' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').*

Laad het apparaat volledig op voordat u het voor de eerste keer gebruikt en wanneer u het langere tijd niet hebt gebruikt.

- 1** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is voordat u het gaat opladen.
- 2** Steek het apparaatstekertje in het apparaat en steek de powerplug in het stopcontact.

### Alleen QT4080:

- ▶ Wanneer de accu helemaal leeg is, duurt het ongeveer 1 uur om deze volledig op te laden. Als de accu nog niet helemaal leeg is, kost het minder tijd om deze volledig op te laden.
- ▶ Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot 50 minuten.

**Alleen QT4060/QT4040:**

- ▶ Het oplaadlampje gaat branden om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen (fig. 5).

Het oplaadlampje gaat niet uit wanneer de accu volledig is opgeladen.

- ▶ Wanneer de accu helemaal leeg is, duurt het ongeveer 10 uur om deze volledig op te laden. Als de accu nog niet helemaal leeg is, kost het minder tijd om deze volledig op te laden.
- ▶ Een volledig opgeladen apparaat heeft een snoerloze kniptijd tot 50 minuten.
- ▶ Om genoeg accucapaciteit te hebben voor één knipbeurt, moet het apparaat minstens 90 minuten worden opgeladen.

**De levensduur van de accu optimaliseren**

- Wanneer u het apparaat voor het eerst hebt opgeladen, gebruik het dan totdat de accu helemaal leeg is, zonder het tussen knipbeurten op te laden.
- Laad het apparaat niet langer dan 24 uur op.
- Laat de powerplug niet continu in het stopcontact zitten.
- Laad het apparaat niet op tussen de knipbeurten.
- Ontlaad de accu twee keer per jaar door de motor te laten lopen totdat deze stopt. Laad het apparaat daarna volledig op.
- Als u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, moet het volledig worden opgeladen.

**Klaarmaken voor gebruik**

Kam uw baard of snor altijd goed door met een fijne kam voordat u het apparaat gaat gebruiken.

**Het apparaat gebruiken****Gebruik met snoer (alleen QT4080/QT4060)**

Gebruik het apparaat niet op netspanning wanneer de accu volledig is opgeladen.

- ▶ *Wanneer de accu bijna leeg is, kunt u het apparaat ook op netspanning gebruiken:*

- 1** Schakel de trimmer uit, sluit deze aan op de netspanning en wacht enkele seconden voordat u de trimmer weer inschakelt.
- 2** Indien de accu helemaal leeg is, wacht dan enkele minuten voordat u het apparaat inschakelt.

### Het afzuigmechanisme

---

Het afzuigstelsel wordt automatisch geactiveerd wanneer u het apparaat inschakelt. Dit stelsel zuigt afgeknipte haren af tijdens elke toepassing, d.w.z. bij gebruik met of zonder opzetkam en bij het knippen van contouren. De flexibele haargeleider volgt de contouren van het gezicht en leidt afgeknipte haren naar de opening van het afzuigmechanisme.

We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt leeg te maken. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens de knipbeurt te legen om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft afzuigen (zie ook 'Haarkamer' in hoofdstuk 'Schoonmaken').

- ▶ *Om verzekerd te zijn van een optimaal functioneren van het afzuigstelsel, mag u per keer niet meer dan circa 7 mm van uw baard afknippen. Als u uw baard korter wilt knippen, herhaal het proces dan één of meerdere keren.*

### Bijknippen met opzetkam

---

- 1** Draai de instelring (Precision Zoom Lock™) naar de gewenste haarlengtestand (zie tabel) (fig. 6).
- 2** De ingestelde stand verschijnt in het vakje onder de instelring (Precision Zoom Lock™).

Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, stel dan de hoogste haarlengtestand in (stand 9).



- 2** U knipt zo effectief mogelijk door de trimmer tegen de richting van de haargroei in te bewegen. Beweeg de trimmer niet te snel. Maak vloeiende, rustige bewegingen en zorg ervoor dat de kam altijd in contact blijft met de huid (fig. 7).

## Haarlengtestanden

Stand	Resulterende haarlengte
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### Knippen op de unieke 'stoppelbaard'-stand

- Gebruik de trimmer met de opzetkam ingesteld op haarlengtestand 1. Hiermee kunt u een stoppelbaard creëren (fig. 8).

### Bijknippen zonder opzetkam

Volle baarden en losse haren

- 1** Verwijder de opzetkam (fig. 9).

- Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.

- 2** Maak beheerste bewegingen en raak het haar licht aan met de trimmer (fig. 10).

## **In vorm knippen met de precisietrimmer (alleen QT4080)**

---

Snorren, contouren, losse haren en bakkebaarden

- 1** Verwijder de opzetkam (fig. 9).
  - ▶ *Trek nooit aan de buigzame bovenkant van de opzetkam, maar altijd aan het onderste gedeelte.*
- 2** Verwijder het knipelement (fig. 11).
- 3** Bevestig de precisietrimmer (fig. 12).
- 4** Wanneer u de precisietrimmer gebruikt, houd het apparaat dan vast met de trimmer naar boven gericht (fig. 13).

### **Schoonmaken**

Het apparaat mag alleen droog worden gereinigd.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen om het filter te reinigen om beschadiging te voorkomen.

### **Haarkamer**

---

- 1** Schakel het apparaat uit.
- 2** Verwijder de haarkamer en schud of borstel de haren eruit (fig. 14).
- 3** Voor een extra grondige reiniging en om ervoor te zorgen dat het apparaat optimaal blijft afzuigen, neemt u het filter uit het apparaat.. (fig. 15).
- 4** ...en maakt u de haarkamer en het filter schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 16).

## Apparaat

---

- 1** Verwijder de opzetkam.
- 2** Verwijder het knipelement (fig. 11).
- 3** Maak het knipelement en de binnenkant van het apparaat schoon met het bijgeleverde borsteltje (fig. 17).
- 4** Bevestig het knipelement en de opzetkam weer op het apparaat (fig. 18).

## Vervangen

Versleten of beschadigde knipelementen en filters mogen uitsluitend worden vervangen door originele Philips-vervangingsonderdelen. Deze zijn verkrijgbaar bij uw dealer en bij geautoriseerde Philips-servicecentra.

## Milieu

- D** Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 19).

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Daar verwijdert men dan de accu voor u en zorgt men ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

## De accu verwijderen

---

Sluit het apparaat niet meer aan op netspanning nadat u het hebt geopend.

Verwijder de accu als volgt:

- 1** Haal de stekker uit het stopcontact en laat de motor lopen totdat deze stopt.
- 2** Haal de twee delen van de behuizing uit elkaar met een schroevendraaier (fig. 20).
- 3** Trek de printplaat uit het apparaat (fig. 21).
- 4** Licht de accu van de printplaat met een schroevendraaier en breek de accu los door deze enkele keren te draaien of te buigen totdat de verbindingen afbreken (fig. 22).

### Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website [www.philips.com](http://www.philips.com) of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Problemen oplossen

De trimmer werkt niet wanneer deze wordt ingeschakeld en geen van de lampjes gaat branden:

- 1** Wanneer de accu helemaal leeg is, werkt de motor niet en gaan er geen lampjes branden wanneer het apparaat wordt ingeschakeld. Laad het apparaat volledig op (zie hoofdstuk 'Opladen').

Als het afzuigstelsel van de baardtrimmer niet goed werkt of helemaal niet werkt, controleer dan de onderstaande punten.

- 2** **Is de haarkamer leeg? (fig. 16).**
  - ▶ *We raden u aan de haarkamer na elke knipbeurt te legen. Bij het knippen van lange, dichte baarden kan het nodig zijn de haarkamer tijdens de knipbeurt te legen.*

**3** Is de haarkamer of het filter nat?

- ▶ *Beide onderdelen mogen alleen droog worden gereinigd. Als een van deze onderdelen toch nat wordt, droog het dan voorzichtig.*

**4** Zit de flexibele haargeleider die voor het knipelement zit klem? (fig. 23).

- ▶ *De doorzichtige haargeleider moet flexibel zijn om zich te kunnen aanpassen aan de contouren van het gezicht. Als de haargeleider klem komt te zitten omdat er haren in vastzitten, verwijder de haren dan voorzichtig met het bijgeleverde borsteltje. De flexibele haargeleider moet meegeven als u deze slechts licht aanraakt.*

**5** Beweegt u het apparaat in de optimale richting? (fig. 7).

- ▶ *Voor het beste knip- en afzuigresultaat, raden we u aan de trimmer naar boven te bewegen, tegen de richting van de haargroei in, en vloeiende en rustige bewegingen te maken.*

## Introducción

Estimado cliente: ha acertado en su elección.

Su nuevo barbero Philips con sistema de aspiración combina una tecnología innovadora con una excepcional comodidad de uso, y no necesita mantenimiento.

El mecanismo de aspiración integrado recoge el pelo cortado y garantiza que el lavabo quede limpio después de usar el barbero.

Su peine que se ajusta a los contornos, su elemento de corte autoafilable y su sistema de ajuste de la longitud de corte entre 1,5 y 18 mm, garantizan unos excelentes resultados en menos tiempo. Este barbero de precisión de alta calidad garantiza un corte preciso y definido, y su forma ergonómica permite un manejo cómodo y agradable.

Su nuevo barbero Philips con sistema de aspiración es ideal para cortar y perfilar la barba y las patillas.

## Descripción general (fig. 1)

- A** Peine-guía
- B** Unidad de corte desmontable
- C** Guía flexible
- D** Cámara de recogida del pelo
- E** Filtro
- F** Aro de ajuste (Precision Zoom Lock™)
- G** Interruptor de encendido/apagado
- H** Pilotos de carga y de nivel de carga de la batería
- I** Toma para la clavija del aparato
- J** Clavija de alimentación
- K** Cepillo de limpieza
- L** Recortador de precisión (sólo modelo QT4080)

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- D** **Asegúrese de que el aparato, el cable y la clavija de alimentación no se mojen.**

- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la clavija de alimentación se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Utilice sólo la clavija de alimentación suministrada.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Cargue, utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 15°C y 35°C.
- ▶ El aparato se ha diseñado sólo para cortar la barba de las personas. No lo utilice con otra finalidad.
- ▶ No utilice el aparato si la unidad de corte está dañada o rota, ya que podría ocasionar lesiones.
- ▶ Si la clavija de alimentación está dañada, sustitúyala siempre por una del modelo original para evitar situaciones de peligro.

## Carga

Cargue completamente el aparato antes de empezar a usarlo por primera vez o tras un largo periodo sin usarlo.

### Indicaciones de carga (sólo modelo QT4080)

#### La batería se está agotando

- ▶ Cuando la carga de la batería alcanza un nivel inferior al mínimo, el piloto rojo de batería baja comienza a parpadear al encender el aparato o mientras lo utiliza para indicar que es necesario cargar el aparato (fig. 2).
- ▶ *Cuando esto sucede, aún queda suficiente carga en la batería para una sesión de corte. Cuando la batería esté completamente descargada, no se encenderán ni el motor ni los pilotos. En ese caso, puede utilizar el aparato enchufado a la red.*

#### Carga

- ▶ Cuando comienza la carga del aparato, el piloto verde empieza a parpadear (fig. 3).
- ▶ Durante la carga, el piloto verde parpadeante indica el nivel de carga de la batería en ese momento. La carga aún disponible en la batería viene indicada por los pilotos verdes de carga encendidos de forma continua (fig. 4).

### **Batería completamente cargada**

Cuando la batería está completamente cargada, los tres pilotos verdes inferiores se iluminan de forma continua y el piloto verde superior parpadeará muy rápidamente.

### **Indicación de carga de la batería**

Su barbero Philips dispone de una indicación de carga de la batería. Esta indicación se muestra durante 5 segundos cada vez que se enciende o apaga el aparato. El número de pilotos verdes iluminados indica la cantidad de carga disponible en la batería.

### **Carga del aparato**

---

- ▶ *Sólo modelo QT4080/QT4060: el aparato también se puede utilizar enchufado directamente a la red (consulte el capítulo "Uso del aparato", sección "Corte con el aparato enchufado a la red").*

Cargue completamente el aparato antes de empezar a usarlo por primera vez o tras un largo periodo sin usarlo.

- 1** Asegúrese de que el aparato está apagado antes de empezar a cargarlo.
- 2** Inserte la clavija del aparato en el mismo y conecte la clavija de alimentación a la red.

#### **Sólo modelo QT4080:**

- ▶ Una batería totalmente descargada tarda aproximadamente 1 hora en cargarse por completo. Si todavía tiene algo de carga disponible, la batería tardará menos tiempo en cargarse completamente.
- ▶ Un aparato completamente cargado proporciona un tiempo de corte sin cable de hasta 50 minutos.

#### **Sólo modelo QT4060/QT4040:**

- ▶ El piloto de carga se enciende para indicar que el aparato se está cargando (fig. 5).

El piloto de carga no se apagará cuando la batería esté completamente cargada.



- ▶ Una batería totalmente descargada tarda aproximadamente 10 horas en cargarse por completo. Si todavía tiene algo de carga disponible, la batería tardará menos tiempo en cargarse completamente.
- ▶ Un aparato completamente cargado proporciona un tiempo de corte sin cable de hasta 50 minutos.
- ▶ Para una única sesión de corte, el aparato debe cargarse al menos durante 90 minutos.

### **Cómo optimizar la vida útil de la batería recargable**

---

- Después de haber cargado el aparato por primera vez, utilícelo hasta que la batería se descargue por completo.
- No cargue el aparato durante más de 24 horas.
- No deje la clavija de alimentación permanentemente enchufada a la red.
- No cargue el aparato entre sesiones de corte.
- Descargue completamente la batería dos veces al año dejando que el motor funcione hasta que se pare. A continuación, recargue completamente la batería.
- Si no ha utilizado el aparato desde hace mucho tiempo, debe recargarlo completamente.

### **Preparación para su uso**

Antes de comenzar a cortar, peine la barba o el bigote con un peine fino.

### **Uso del aparato**

#### **Corte con el aparato enchufado a la red (sólo modelo QT4080/QT4060)**

---

No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.

- ▶ *Si la batería tiene poca carga, también puede usar el aparato enchufado a la red:*

## **Corte con el aparato enchufado a la red (sólo modelo QT4060/QT4040)**

---

**No utilice el aparato enchufado a la red cuando la batería esté completamente cargada.**

▶ *Si la batería tiene poca carga, también puede usar el aparato enchufado a la red:*

- 1** Apague el barbero, enchúfelo a la red y espere unos segundos antes de encenderlo de nuevo.
- 2** Si la batería está totalmente descargada, espere unos minutos antes de encender el aparato.

### **Aspiración del pelo cortado**

---

Al encender el aparato se activa automáticamente el sistema de aspiración que recoge el pelo cortado mientras lo utiliza, tanto si está cortando con o sin el peine-guía o perfilando el contorno. La guía flexible sigue los contornos del rostro y dirige el pelo cortado hacia la boquilla del mecanismo de aspiración.

Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada sesión. Si recorta barbas densas y largas, puede que sea necesario vaciar la cámara de recogida del pelo durante la misma sesión para mantener una aspiración óptima (consulte el capítulo "Limpieza", sección "Cámara de recogida del pelo").

▶ *Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de aspiración, no corte más de unos 7 mm de longitud de barba de una vez. Si desea una barba más corta, repita el proceso una o más veces.*

### **Corte con peine-guía**

---

- 1** Gire el aro de ajuste (Precision Zoom Lock™) hasta la posición de longitud de corte deseada (consulte la tabla) (fig. 6).
- 2** La posición aparecerá en la ventana debajo del aro de ajuste (Precision Zoom Lock™).

Si va a cortar por primera vez, comience con la posición máxima de longitud de corte (9).

- 2** Para cortar de la forma más eficaz, mueva el barbero en dirección contraria a la de crecimiento del pelo. No mueva el barbero demasiado rápido. Haga movimientos suaves y lentos, y asegúrese de que la superficie del peine esté siempre en contacto con la piel (fig. 7).

## Posiciones de longitud de corte

Posición	Longitud de pelo resultante
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### Corte con la posición "aspecto de barba de dos días"

- Utilice el barbero con el peine-guía en la posición 1. De este modo obtendrá un "aspecto de barba dos días" (fig. 8).

### Corte sin peine-guía

Barba completa y pelos sueltos.

#### **I** Quite el peine-guía (fig. 9).

- No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de la parte inferior.

- 2 Haga movimientos bien controlados y toque el pelo sólo ligeramente con el barbero (fig. 10).

### **Perfilado con el recortador de precisión (sólo modelo QT4080)**

---

Bigotes, contornos, pelos sueltos y patillas.

- 1 Quite el peine-guía (fig. 9).
  - ▶ *No tire nunca de la parte superior flexible del peine. Tire siempre de la parte inferior.*
- 2 Quite la unidad de corte (fig. 11).
- 3 Coloque el recortador de precisión (fig. 12).
- 4 Cuando utilice el recortador de precisión, sujete el aparato de forma que el recortador esté apuntando hacia arriba (fig. 13).

### **Limpieza**

El aparato sólo se puede limpiar en seco.

No use productos abrasivos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Nunca utilice objetos duros o punzantes para limpiar el filtro, ya que podría dañarlo.

### **Cámara de recogida del pelo**

---

- 1 Apague el aparato.
- 2 Saque la cámara de recogida del pelo y elimine los pelos sacudiéndolos o cepillándolos (fig. 14).
- 3 Para una limpieza más a fondo y para mantener una óptima potencia de aspiración, desmonte el filtro.. (fig. 15).
- 4 ... y limpie con cuidado la cámara de recogida del pelo y el filtro con el cepillo que se suministra (fig. 16).

## Aparato

---

- 1 Quite el peine-guía
- 2 Quite la unidad de corte (fig. 11).
- 3 Limpie la unidad de corte y el interior del aparato con el cepillo que se suministra (fig. 17).
- 4 Vuelva a colocar la unidad de corte y el peine-guía en el aparato (fig. 18).

## Sustitución

Las unidades de corte gastadas o deterioradas y los filtros deben ser sustituidos sólo por recambios originales Philips, disponibles en su distribuidor o en un centro de servicio autorizado por Philips.

## Medio ambiente

- ▶ Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 19).

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

## Extracción de la batería

---

No vuelva a conectar el aparato a la red una vez que lo haya abierto.

Siga los siguientes pasos para quitar la batería.

- 1** Desenchufe el aparato de la red y deje que funcione hasta que el motor se pare.
- 2** Separe las dos partes de la carcasa con un destornillador (fig. 20).
- 3** Saque el circuito impreso (fig. 21).
- 4** Saque la batería recargable con un destornillador y despréndala doblándola o girándola varias veces hasta que se rompan las conexiones (fig. 22).

### **Garantía y servicio**

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, dirjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### **Guía de resolución de problemas**

El barbero no funciona cuando se enciende y no se ilumina ningún piloto:

- 1** Si la batería está completamente descargada, el barbero no funcionará y los pilotos no se iluminarán cuando se encienda el aparato. Cargue el aparato completamente (consulte el capítulo "Carga").

Si el sistema de aspiración del barbero no funciona correctamente o no funciona, compruebe los siguientes puntos:

- 2** **¿Está vacía la cámara de recogida del pelo? (fig. 16).**
  - ▶ *Recomendamos que vacíe la cámara de recogida del pelo después de cada uso. Cuando corte una barba densa y larga puede que sea necesario vaciar la cámara de recogida de pelo durante la misma sesión.*

**3 ¿Están la cámara de recogida del pelo o el filtro húmedos?**

- ▶ *Estas dos piezas sólo se deben limpiar en seco. Si alguna de ellas se moja, séquela con cuidado.*

**4 ¿Se atasca la guía flexible delante de la unidad de corte? (fig. 23).**

- ▶ *La guía transparente debe tener flexibilidad para poder adaptarse a los contornos de la cara. Si se atasca porque hay pelos bloqueados en la misma, elimínelos cuidadosamente con el cepillo que se suministra. La guía debe ceder al tocarla con el dedo.*

**5 ¿Mueve el aparato en la dirección adecuada? (fig. 7).**

- ▶ *Para obtener el mejor resultado de corte y aspiración, recomendamos que mueva el barbero hacia arriba, en sentido contrario al de crecimiento del pelo, con movimientos lentos y suaves.*

## Introduzione

Gentile Cliente, complimenti la scelta.

Il nuovo regolabarba Philips senza manutenzione combina una tecnologia innovativa con il massimo comfort d'uso.

Il meccanismo integrato a vuoto assorbe i peli tagliati durante l'uso e consente di mantenere il lavandino perfettamente pulito.

Il pettine in grado di seguire il contorno del viso, l'elemento di taglio auto-affilante e la ghiera per la regolazione della lunghezza dei peli da 1,5 a 18 mm assicurano ottimi risultati in tempi ancora più ridotti. Il rifinitore di precisione di ottima qualità assicura un taglio preciso e definito mentre la particolare forma ergonomica permette una presa ancora più piacevole e pratica.

Il nuovo regolabarba Philips è particolarmente indicato per tagliare e rifinire barba e basette.

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Pettine
- B** Blocco coltelli rimovibile
- C** Guida flessibile
- D** Vaschetta di raccolta peli
- E** Filtro
- F** Ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™)
- G** Pulsante on/off
- H** Spia ricarica e capacità batteria
- I** Presa per spinotto
- J** Spina
- K** Spazzola
- L** Rifinitore di precisione (solo QT4080)

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- D** Assicuratevi che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non si bagnino.



- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- ▶ Utilizzare esclusivamente la spina in dotazione.
- ▶ Tenete l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Ricaricate, utilizzate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 15° e 35°C.
- ▶ L'apparecchio è stato realizzato appositamente per tagliare la barba. Non utilizzatelo per altri scopi!
- ▶ Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui il blocco coltelli sia danneggiato o rotto per evitare il rischio di lesioni.
- ▶ Nel caso in cui la spina fosse danneggiata, sostituirla esclusivamente con una spina originale al fine di evitare situazioni pericolose.

### Ricarica dell'apparecchio

Caricate completamente l'apparecchio la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

### Indicazioni di ricarica (solo QT4080)

#### Scaricamento della batteria

- ▶ Quando la batteria è quasi scarica, la relativa spia rossa inizia a lampeggiare non appena viene acceso il regolabarba o durante l'uso, per indicare che l'apparecchio deve essere ricaricato (fig. 2).
- ▶ *In tal caso, la batteria è sufficiente ancora per una sessione. Quando la batteria è completamente scarica, non si accendono né il motore né le spie. In questo caso, potete utilizzare l'apparecchio collegandolo alla presa di corrente.*

#### Ricarica dell'apparecchio

- ▶ All'inizio della ricarica, la spia verde inizia a lampeggiare (fig. 3).
- ▶ Durante la ricarica, la spia verde lampeggiante indica il livello di carica della batteria. La capacità disponibile della batteria è indicata dalla spia verde fissa (fig. 4).

### Ricarica completa della batteria

Quando la batteria è completamente carica, le tre spie verdi poste in basso rimangono accese mentre la spia verde in alto lampeggia velocemente.

### Indicazione capacità batteria

Il regolabarba Philips è dotato di un'indicazione della capacità della batteria. Questa indicazione diventa visibile per 5 secondi ogni volta che l'apparecchio viene acceso o spento. Il numero di spie verdi lampeggianti indica la capacità disponibile della batteria.

### Ricarica dell'apparecchio

---

- ▶ *Solo QT4080/QT4060: l'apparecchio può funzionare anche a corrente (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio" sezione "Funzionamento a corrente").*

Caricate completamente l'apparecchio la prima volta che viene utilizzato o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

- 1** Prima di ricaricare l'apparecchio, verificate che sia spento.
- 2** Inserite lo spinotto nell'apparecchio e la spina nella presa di corrente.

#### Solo QT4080:

- ▶ Se l'apparecchio è completamente scarico, ci vorrà circa un'ora per ricaricare completamente la batteria. Nel caso la batteria sia solo parzialmente scarica, sarà sufficiente un tempo di ricarica inferiore.
- ▶ L'apparecchio completamente carico assicura un'autonomia cordless di 50 minuti.

#### Solo QT4060/QT4040:

- ▶ Quando l'apparecchio viene ricaricato, si accende la spia di ricarica (fig. 5).

La spia di ricarica si spegne quando la batteria è completamente carica.

- ▶ Se l'apparecchio è completamente scarico, ci vorranno circa 10 ore per ricaricare completamente la batteria. Nel caso la batteria

sia solo parzialmente scarica, sarà sufficiente un tempo di ricarica inferiore.

- ▶ L'apparecchio completamente carico assicura un'autonomia cordless di 50 minuti.
- ▶ Per una sola sessione, ricaricate l'apparecchio per almeno 90 minuti.

### **Osservazioni per ottimizzare la durata della batteria ricaricabile**

---

- Dopo aver caricato l'apparecchio per la prima volta, utilizzatelo fino a scaricare completamente la batteria.
- Non caricate l'apparecchio per più di 24 ore.
- Non lasciate la spina sempre inserita nella presa di corrente.
- Non ricaricate l'apparecchio fra le sessioni d'uso.
- Due volte all'anno, scaricate completamente la batteria lasciando in funzione il motore fino all'arresto. Quindi ricaricate completamente la batteria.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, è necessario ricaricarlo completamente.

### **Predisposizione dell'apparecchio**

Pettinate sempre barba o baffi con un pettine a denti stretti prima di utilizzare l'apparecchio.

### **Modalità d'uso dell'apparecchio**

#### **Funzionamento a corrente (solo QT4080/QT4060)**

---

**Non mettete in funzione l'apparecchio con la spina inserita quando la batteria è completamente carica.**

- ▶ *Se la batteria è scarica, potete utilizzare l'apparecchio collegandolo alla presa di corrente:*

- I** Spegnete il regolabarba, collegatelo alla presa di corrente e attendete qualche secondo prima di accenderlo.

- 2** Se la batteria è completamente scarica, aspettate qualche minuto prima di accendere l'apparecchio.

### **Aspirazione dei peli tagliati**

---

Il sistema di aspirazione viene attivato automaticamente ogni volta che accendete l'apparecchio. Questo sistema assorbe i peli tagliati in qualsiasi condizione di utilizzo, con o senza pettine e per la rifinitura del contorno viso. La guida flessibile segue i contorni del viso e spinge i peli tagliati verso l'ugello del meccanismo di aspirazione.

Vi consigliamo di svuotare la vaschetta di raccolta peli al termine di ogni sessione. Nel caso di barba particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario svuotare la vaschetta anche durante la sessione, per ottenere sempre un risultato ottimale (vedere anche il capitolo "Pulizia", sezione "Vaschetta di raccolta peli").

- ▶ *Per garantire un funzionamento ottimale del sistema di aspirazione, non tagliate più di 7 mm di barba alla volta. Se desiderate accorciare ulteriormente la barba, ripetete più volte la stessa operazione.*

### **Come utilizzare il regolabarba con il pettine**

---

- I** Ruotate la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™) in base alla lunghezza desiderata (vedete la tabella) (fig. 6).
- D** L'impostazione viene visualizzata nella finestra sotto la ghiera di regolazione (Precision Zoom Lock™).

Se è la prima volta che utilizzate il regolabarba, iniziate con l'impostazione per la lunghezza massima (9).

- 2** Per regolare la barba nel modo più efficace, fate scorrere il regolabarba in senso opposto rispetto alla crescita dei peli. Non muovete il regolabarba troppo velocemente. Cercate di compiere movimenti delicati e uniformi e controllate che la superficie del pettine sia sempre a contatto con la pelle (fig. 7).

## Impostazione lunghezza regolabarba

Impostazione	Lunghezza ottenuta
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm.
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### Come ottenere il particolare effetto "ispido"

- Utilizzate il regolabarba con il pettine impostato sulla lunghezza 1. In questo modo otterrete il particolare effetto "ispido" (fig. 8).

### Come utilizzare il regolabarba senza il pettine

Barba completa e singoli peli.

#### 1 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 9).

- *Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore.*

#### 2 Effettuate movimenti controllati sfiorando appena i peli con il regolabarba (fig. 10).

### Come regolare la barba con il rifinitore di precisione (solo QT4080)

Baffi, profilo, singoli peli e basette.

#### 1 Rimuovete il pettine regolacapelli (fig. 9).

- *Non tirate mai la parte flessibile del pettine ma estraetelo dalla parte inferiore evitando di danneggiarlo.*

- 2 Togliete il blocco coltelli (fig. 11).
- 3 Inserite il rifinitore di precisione (fig. 12).
- 4 Quando utilizzate il rifinitore di precisione, tenete l'apparecchio in modo tale che il rifinitore sia rivolto verso l'alto (fig. 13).

## **Pulizia**

L'apparecchio può essere pulito solo a secco.

Non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

Non utilizzate mai oggetti duri o appuntiti per pulire il filtro, per evitare di danneggiarlo.

## **Vaschetta di raccolta peli**

---

- 1 Spegnete l'apparecchio.
- 2 Togliete la vaschetta di raccolta peli ed eliminate i peli depositati scuotendola o utilizzando la spazzola in dotazione (fig. 14).
- 3 Per una pulizia ancora più accurata e per ottenere prestazioni ottimali, scollegate il filtro.. (fig. 15).
- 4 ...e pulite con cura la vaschetta di raccolta peli e il filtro con l'apposita spazzola (fig. 16).

## **Apparecchio**

---

- 1 Rimuovete il pettine regolacapelli.
- 2 Togliete il blocco coltelli (fig. 11).
- 3 Pulite il blocco coltelli e la parte interna dell'apparecchio con l'apposito spazzolino (fig. 17).
- 4 Ricollegate il blocco coltelli e il pettine sull'apparecchio (fig. 18).

## Sostituzione

I blocchi coltelli e i filtri danneggiati o usurati devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali Philips, disponibili presso il vostro rivenditore o i Centri Assistenza Philips autorizzati.

## Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 19).

La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

## Rimozione della batteria

Dopo aver aperto l'apparecchio, non collegarlo alla presa di corrente.

Per rimuovere la batteria, procedete indicato di seguito.

- 1 Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo in funzione fino al completo arresto.
- 2 Separare le due parti dell'apparecchio mediante un giravite (fig. 20).
- 3 Rimuovere il circuito stampato (fig. 21).
- 4 Estraiete la batteria ricaricabile mediante un giravite e staccatela piegandola o ruotandola fino a rompere il collegamento (fig. 22).

## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

## Risoluzione dei guasti

Il regolabarba non funziona quando lo accendo e non si accende nessuna spia:

- 1** Se la batteria è completamente scarica, il regolabarba non funziona e le spie non si accendono dopo aver acceso l'apparecchio. Ricaricate completamente l'apparecchio (vedere il capitolo "Ricarica").

Se il sistema di aspirazione del regolabarba non funziona o funziona male, controllate i punti riportati di seguito.

- 2** La vaschetta di raccolta peli è vuota? (fig. 16).
  - ▶ *Vi consigliamo di svuotare la vaschetta ogni volta che utilizzate l'apparecchio. Nel caso di barba particolarmente lunga e folta, potrebbe essere necessario svuotare la vaschetta durante la sessione d'uso.*
- 3** La vaschetta di raccolta peli o il filtro sono bagnati?
  - ▶ *Questi componenti possono essere puliti solo a secco. Nel caso si bagnassero accidentalmente, asciugateli con cura.*
- 4** La guida flessibile posta davanti al blocco coltelli si è inceppata? (fig. 23).
  - ▶ *La guida trasparente deve essere flessibile per poter seguire i contorni del viso. Se si inceppa perché ostruita dai peli, eliminate accuratamente i peli mediante la spazzola in dotazione. La guida flessibile dovrebbe cedere alla semplice pressione di un dito.*



**5** Fate scorrere l'apparecchio nella giusta direzione? (fig. 7).

- ▶ *Per ottenere un taglio ottimale e la completa aspirazione dei peli, vi consigliamo di fare scorrere il regolabarba verso l'alto, nel senso opposto alla crescita dei peli, compiendo movimenti delicati e uniformi.*

## Introdução

Caro cliente, fez a escolha certa!

○ seu novo aparador Philips que aspira os pêlos, e sem manutenção, combina uma tecnologia inovadora com uma enorme comodidade de utilização.

○ mecanismo de aspiração integrado recolhe os pêlos cortados durante a utilização, garantindo que o lavatório da casa de banho não fica sujo.

○ pente guia de seguimento dos contornos, a unidade de corte auto-afiável e o anel de regulação para seleccionar o comprimento do pêlos, desde 1,5 a 18 mm, asseguram resultados excelentes e grande economia de tempo. O aparador de precisão de alta qualidade garante um corte preciso e uniforme e o formato ergonómico do aparelho proporciona um manuseamento agradável e confortável.

○ seu novo aparador Philips que aspira os pêlos, adequa-se na perfeição para cortar e contornar a sua barba e as patilhas.

## Descrição geral (fig. 1)

- A** pente acessório
- B** unidade de corte destacável
- C** pente-guia flexível
- D** câmara de recolha dos pêlos
- E** filtro
- F** anel de regulação (Precision Zoom Lock™)
- G** botão ligar/desligar
- H** luzes indicadoras de carga e capacidade da bateria
- I** entrada da ficha do aparelho
- J** ficha de alimentação
- K** escova de limpeza
- L** aparador de precisão (apenas QT4080)

## Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

**D** **Certifique-se de que o aparelho, o fio e a ficha de alimentação**

Download from [www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

ha o se molham.

- ▶ Verifique se a voltagem indicada na ficha de alimentação corresponde à voltagem local, antes de ligar à corrente.
- ▶ Utilize apenas a ficha fornecida.
- ▶ Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
- ▶ Carregue, utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 15°C e 35°C.
- ▶ Este aparelho foi concebido apenas para aparar os pêlos da barba no homem. Não utilize o aparelho para outros fins.
- ▶ Não utilize o aparelho se a unidade de corte estiver danificada ou partida para evitar magoar-se.
- ▶ Se a ficha se danificar, só deverá ser substituída por uma peça de origem para evitar situações de perigo.

## Carga

Carregue totalmente o aparelho antes da primeira utilização ou após um prolongado período de inactividade.

### Indicações de carga (apenas QT4080)

#### Bateria fraca

- ▶ Quando a capacidade da bateria descer abaixo do nível mínimo, a luz indicadora vermelha de bateria fraca fica intermitente quando liga o aparador ou durante a utilização, para indicar que o aparelho precisa de ser recarregado (fig. 2).
- ▶ *Quando isto acontece, ainda existe energia suficiente na bateria para mais uma utilização. Quando a bateria ficar totalmente vazia, nem o motor arranca nem as luzes indicadoras se acendem. Neste caso, pode funcionar com o aparador ligado directamente à corrente.*

#### Carga

- ▶ Quando se inicia a carga, a luz indicadora verde fica intermitente (fig. 3).
- ▶ Durante a carga, a luz indicadora verde intermitente indica o nível de carga que a bateria tem nesse momento. A capacidade ainda disponível na bateria é indicada pelas luzes verdes da bateria que permanecem acesas continuamente (fig. 4).

### **Bateria completamente carregada**

Quando a bateria está com carga total, as últimas três luzes verdes ficam continuamente acesas e a luz indicadora verde superior pisca com intensidade

### **Indicação da capacidade da bateria**

O seu aparador de barba Philips está equipado com um indicador da capacidade da bateria. Esta indicação fica visível durante 5 segundos sempre que se liga ou desliga o aparelho. O número de luzes verdes acesas indica a quantidade de energia disponível na bateria.

### **Carga do aparelho**

---

- ▶ *Apenas QT4080/QT4060: O aparador também pode funcionar ligado directamente à corrente (consulte o capítulo 'Utilização do aparelho', secção 'Aparar com fio').*

Carregue totalmente o aparelho antes da primeira utilização ou após um prolongado período de inactividade.

- 1** Antes de começar a carga, certifique-se de que o aparelho está desligado.
- 2** Introduza a ficha do aparelho no aparelho e coloque a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

#### **Apenas QT4080:**

- ▶ A bateria demora aprox. 1 hora a carregar totalmente, se a bateria estiver completamente esgotada. Se a bateria ainda tiver alguma capacidade, a carga total da bateria demora menos tempo.
- ▶ Um aparelho com carga total possui uma autonomia de funcionamento sem fio até 50 minutos.

#### **Apenas QT4060/QT4040:**

- ▶ A luz de carga acende-se para indicar que o aparelho está a ser carregado (fig. 5).

A luz de carga não se apaga nem muda de cor quando a bateria está completamente carregada.

- ▶ A bateria demora aprox. 10 horas a carregar totalmente, se a bateria estiver completamente esgotada. Se a bateria ainda tiver alguma capacidade, a carga total da bateria demora menos tempo.
- ▶ Um aparelho com carga total possui uma autonomia de funcionamento sem fio até 50 minutos.
- ▶ Para apenas uma utilização, o aparelho deve ter estado em carga, pelo menos, durante 90 minutos.

### **Optimização da vida útil da bateria recarregável**

---

- Depois de ter carregado o aparelho pela primeira vez, utilize-o até esvaziar totalmente a bateria.
- Não carregue o aparelho por mais de 24 horas.
- Não mantenha a ficha de alimentação ligada à corrente continuamente.
- Não recarregue o aparelho entre utilizações.
- Descarregue completamente a bateria duas vezes por ano deixando o motor trabalhar até parar de funcionar. Em seguida, volte a carregar a bateria.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período longo de tempo, deve ser totalmente recarregado.

### **Preparação**

Penteie sempre a barba ou o bigode com um pente fino antes de começar a aparar.

### **Utilização do aparelho**

#### **Aparar com fio (apenas QT4080/QT4060)**

---

Se o aparador estiver com carga total, não o utilize ligado à corrente.

- ▶ *Se a bateria estiver fraca, também pode utilizar o aparelho ligado à corrente:*

- I** Desligue o aparador, ligue-o à corrente e aguarde alguns segundos antes de voltar a ligá-lo.

- 2 Se a bateria estiver completamente vazia, aguarde alguns minutos antes de ligar o aparelho.

### Aspiração dos pêlos cortados

---

O sistema de sucção é activado automaticamente logo que se liga o aparelho. Recolhe os pêlos cortados em todo o tipo de utilização, isto é, aparando com ou sem o pente acessório e contornando. O pente-guia flexível segue os contornos do rosto e encaminha os pêlos cortados para a câmara de recolha de pêlos.

É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se aparar barbas espessas durante muito tempo, também poderá ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da utilização por forma a manter o bom funcionamento do sistema de sucção (consulte o capítulo 'Limpeza', secção 'Câmara de recolha dos pêlos').

- ▶ *Para garantir sempre um óptimo desempenho do sistema de vácuo, não apare mais do que cerca de 7 mm do comprimento total da barba de uma só vez. Se quiser a barba mais curta, repita a operação uma ou mais vezes.*

### Aparar com o pente acessório

---

- 1 Rode o anel de regulação (Precision Zoom Lock™) para o comprimento de corte pretendido (consulte a tabela) (fig. 6).
- ▶ A regulação seleccionada aparece na janela por baixo do anel de regulação (Precision Zoom Lock™).

Se estiver a utilizar pela primeira vez, comece pelo comprimento máximo (9).

- 2 Para aparar de forma mais eficaz, movimente o aparador no sentido contrário ao comprimento dos pêlos. Não movimente o aparador muito depressa. Faça movimentos ligeiros e suaves, e certifique-se de que a superfície do pente está sempre em contacto com a pele (fig. 7).

## Regulação do comprimento

Regulação	Resultado do comprimento
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4 mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12 mm
8	15 mm
9	18 mm

### Aparar com a regulação exclusiva 'barba dois dias'

- ▶ Utilize o aparador com o pente e regule para a posição 1. Obterá, assim, o efeito de "barba dois dias" (fig. 8).

### Aparar sem o pente acessório

Barba completa e pêlos isolados.

#### 1 Retire o pente acessório (fig. 9).

- ▶ *Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.*

#### 2 Faça movimentos bem controlados e toque o pêlo ao de leve com o aparador (fig. 10).

### Desenhar com o aparador de precisão (apenas QT4080)

Bigode, contornos, pêlos isolados e patilhas.

#### 1 Retire o pente acessório (fig. 9).

- ▶ *Nunca puxe pela parte flexível do pente acessório. Puxe sempre pela parte de baixo.*

- 2 Retire a unidade de corte (fig. 11).
- 3 Coloque o aparador de precisão (fig. 12).
- 4 Quando estiver a utilizar o aparador de precisão, segure o aparelho de forma a que o aparador fique virado para cima (fig. 13).

## **Limpeza**

O aparador só pode ser limpo a seco.

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparelho.

Nunca utilize objectos afiados ou duros para limpar o filtro para evitar danos.

### **Câmara de recolha dos pêlos**

---

- 1 Desligue o aparelho.
- 2 Retire a câmara de recolha dos pêlos e limpe os pêlos sacudindo-os ou escovando-os para fora (fig. 14).
- 3 Para uma limpeza mais profunda e para manter sempre um poder de sucção ideal, destaque o filtro.. (fig. 15).
- 4 ...e limpe cuidadosamente a câmara de recolha dos pêlos com a escova fornecida (fig. 16).

### **Aparelho**

---

- 1 Retire o pente acessório.
- 2 Retire a unidade de corte (fig. 11).
- 3 Limpe a unidade de corte e o interior do aparelho com a escova fornecida (fig. 17).
- 4 Volte a colocar a unidade de corte e o pente acessório no aparelho (fig. 18).



## Substituição

As unidades de corte gastas ou danificadas, assim como os filtros, só devem ser substituídos por peças Philips de origem que se encontram à venda num revendedor ou nos centros de assistência Philips autorizados.

## Ambiente

- ▶ **Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 19).**

A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho ou de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

## Remoção da bateria

---

Não volte a ligar o aparelho à corrente depois de ter sido aberto.

Siga os passos descritos a seguir para retirar a bateria.

- 1** Desligue o aparelho da corrente e deixe-o a trabalhar até o motor parar.
- 2** Separe os dois corpos com a ajuda da chave de parafusos (fig. 20).
- 3** Puxe a placa com o circuito impresso (fig. 21).
- 4** Retire a bateria recarregável com o auxílio de uma chave de parafusos e separe-a, dobrando-a ou rodando-a várias vezes até partir as ligações (fig. 22).

## Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

O aparador não funciona quando se liga e nenhuma das luzes se acende:

- 1** Se a bateria estiver completamente vazia, o aparador não funciona e as luzes não acendem quando se liga o aparelho. Carregue o aparelho até ficar com carga total (consulte também o capítulo 'Carga').

Se o sistema de sucção do aparador de barba para aspirar, funcionar mal ou não funcionar, verifique os pontos a seguir indicados:

- 2** A câmara de recolha dos pêlos está vazia? (fig. 16).
  - ▶ *É aconselhável esvaziar a câmara de recolha dos pêlos após cada utilização do aparador. Se cortar barbas longas e densas, também poderá ser necessário esvaziar a câmara de recolha no decurso da utilização.*
- 3** A câmara de recolha dos pêlos ou o filtro estão molhados?
  - ▶ *Estas duas peças só podem ser limpas a seco. Se alguma destas peças se molhar, seque-a cuidadosamente.*
- 4** O pente guia flexível da parte da frente da unidade de corte está congestionado? (fig. 23).
  - ▶ *O pente guia transparente precisa de estar flexível para poder ajustar-se aos contornos do rosto. Se estiver encravado por causa dos pêlos que lá estejam presos, deve retirar esses pêlos cuidadosamente com a escova fornecida. O pente guia flexível deve ceder ao simples toque dos dedos.*

**5** Está a movimentar o aparelho na direcção ideal? (fig. 7).

- ▶ *Para obter o melhor resultado de corte possível e o poder de sucção ideal é aconselhável movimentar o aparador de baixo para cima, no sentido contrário ao crescimento dos pêlos, efectuando movimentos ligeiros e suaves.*

**Εισαγωγή**

Αγαπητέ πελάτη, κάνετε τη σωστή επιλογή!

Η νέα σας κοπτική μηχανή της Philips που δεν απαιτεί συντήρηση και διαθέτει σύστημα απορρόφησης, συνδυάζει την πρωτοποριακή τεχνολογία με την εξαιρετική άνεση στη χρήση. Ο ενσωματωμένος μηχανισμός απορρόφησης απορροφά όλες τις κομμένες τρίχες κατά τη χρήση και εγγυάται καθαρό νιπτήρα μετά τη χρήση.

Η χτένα που ακολουθεί το περίγραμμα του προσώπου, ο αυτοακονιζόμενος κόπτης και ο δακτύλιος προσαρμογής για την επιλογή μήκους τριχών από 1,5 έως 18 χιλ. διασφαλίζουν τέλεια αποτελέσματα και εξοικονόμηση χρόνου. Ο υψηλής ποιότητας κόπτης ακριβείας εγγυάται ακριβές και σωστό κόψιμο και το εργονομικό σχήμα της συσκευής επιτρέπει ευχάριστο και άνετο χειρισμό.

Η νέα σας κοπτική μηχανή της Philips με σύστημα απορρόφησης είναι εξαιρετικά κατάλληλη για το κόψιμο και τη δημιουργία περιγράμματος σε γένια και φαβορίτες.

**Γενική περιγραφή (εικ. 1)**

- A** εξάρτημα χτένας
- B** αποσπώμενη μονάδα κοπής
- C** εύκαμπτος οδηγός
- D** χώρος συλλογής τριχών
- E** φίλτρο
- F** δακτύλιος προσαρμογής (Precision Zoom Lock™)
- G** κουμπί on/off
- H** λυχνίες φόρτισης & ισχύος της μπαταρίας
- I** υποδοχή για βύσμα συσκευής
- J** τροφοδοτικό
- K** βουρτσάκι καθαρισμού
- L** κόπτης ακριβείας (μόνο σε QT4080)

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Φροντίστε να μη βραχεί η συσκευή, το καλώδιο και το τροφοδοτικό.
- ▶ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στο τροφοδοτικό αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Φορτίστε, χρησιμοποιήστε και αποθηκεύστε τη συσκευή σε θερμοκρασία μεταξύ 15°C και 35°C.
- ▶ Αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την κοπή μόνο των αντρικών γενιών. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για κανένα άλλο σκοπό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μονάδα κοπής έχει φθαρεί ή σπάσει, καθώς μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- ▶ Αν το τροφοδοτικό έχει υποστεί βλάβη, να το αντικαθιστάτε πάντα με γνήσιο ανταλλακτικό προς αποφυγή κινδύνου.

## Φόρτιση

Φορτίστε πλήρως τη συσκευή προτού τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης.

### Ενδείξεις φόρτισης (μόνο σε QT4080)

#### Η μπαταρία εξαντλείται

- ▶ Όταν η ισχύς της μπαταρίας πέσει κάτω από το ελάχιστο επίπεδο της, αρχίζει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία χαμηλής μπαταρίας μόλις ενεργοποιήσετε τη συσκευή ή κατά τη διάρκεια λειτουργίας της υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται φόρτιση (εικ. 2).
  - ▶ Όταν συμβεί αυτό, υπάρχει ακόμη αρκετή ενέργεια στη μπαταρία για μία ακόμα χρήση. Όταν η μπαταρία αδειάσει εντελώς, δεν
- Download from [Www.Somanuals.com](http://Www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

.ανάβει ούτε το μοτέρ ούτε οι λυχνίες. Σε αυτή τη περίπτωση η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με ρεύμα

### **Φόρτιση**

- ▶ Όταν αρχίσετε τη φόρτιση, η πράσινη λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει (εικ. 3).
- ▶ Κατά τη φόρτιση η πράσινη λυχνία που αναβοσβήνει υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Η διαθέσιμη ισχύς της μπαταρίας υποδεικνύεται από τις πράσινες λυχνίες της μπαταρίας που παραμένουν αναμμένες (εικ. 4).

### **Μπαταρία πλήρως φορτισμένη**

Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, οι τρεις κάτω πράσινες λυχνίες παραμένουν αναμμένες και η πάνω πράσινη λυχνία αναβοσβήνει με πολύ μεγάλη συχνότητα.

### **Ένδειξη ισχύος της μπαταρίας**

Η κοπτική μηχανή σας της Philips διαθέτει ένδειξη ισχύος της μπαταρίας. Αυτή η ένδειξη είναι ορατή για 5 δευτερόλεπτα κάθε φορά που ανάβετε ή σβήνετε τη συσκευή. Ο αριθμός των αναμμένων πράσινων λυχνιών υποδεικνύει τη διαθέσιμη ισχύ της μπαταρίας.

### **Φόρτιση της συσκευής**

---

- ▶ *Μόνο στην QT4080/QT4060: Η συσκευή μπορεί επίσης να λειτουργήσει με ρεύμα (δείτε κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Κοπή με τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα').*

Φορτίστε πλήρως τη συσκευή προτού την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά ή μετά από μεγάλο διάστημα μη χρήσης.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν αρχίσετε τη φόρτιση.
- 2** Συνδέστε το βύσμα στη συσκευή και το τροφοδοτικό στην πρίζα.

**Μόνο σε QT4080:**

- ▶ Θα χρειαστεί περίπου 1 ώρα για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία όταν είναι εντελώς άδεια. Αν η μπαταρία δεν είναι εντελώς άδεια, η πλήρης φόρτιση θα διαρκέσει λιγότερο.
- ▶ Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή επιτρέπει έως και 50 λεπτά αυτονομίας.

**Μόνο σε QT4060/QT4040:**

- ▶ Η λυχνία φόρτισης ανάβει υποδεικνύοντας ότι η συσκευή φορτίζεται (εικ. 5).

Η λυχνία φόρτισης δεν θα σβήσει όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως.

- ▶ Θα χρειαστούν περίπου 10 ώρες για να φορτιστεί πλήρως η μπαταρία όταν είναι εντελώς άδεια. Αν η μπαταρία δεν είναι εντελώς άδεια, η πλήρης φόρτιση θα διαρκέσει λιγότερο.
- ▶ Μια πλήρως φορτισμένη συσκευή επιτρέπει έως και 50 λεπτά αυτονομίας.
- ▶ Για μία χρήση, η συσκευή θα πρέπει να φορτιστεί για τουλάχιστον 90 λεπτά.

### **Βελτίωση της διάρκειας ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας**

---

- Μετά την πρώτη φόρτιση της συσκευής, χρησιμοποιήστε τη μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία.
- Μη φορτίζετε τη συσκευή περισσότερο από 24 ώρες.
- Μην αφήνετε το τροφοδοτικό συνεχώς συνδεδεμένο σε πρίζα..
- Μην επαναφορτίζετε τη συσκευή μεταξύ των χρήσεων.
- Δύο φορές το χρόνο να αφήνετε το μοτέρ σε λειτουργία μέχρι να σταματήσει προκειμένου να αποφορτιστεί τελείως η μπαταρία. Στη συνέχεια να επαναφορτίζετε πλήρως την μπαταρία.
- Αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να επαναφορτιστεί πλήρως.

## Προετοιμασία για χρήση

Να χτενίζετε πάντα τα γένια σας ή το μουστάκι με μια λεπτή χτένα πριν αρχίσετε την κοπή.

## Χρήση της συσκευής

### Κοπή με τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα (μόνο στην QT4080/QT4060)

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

► *Αν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα:*

- 1** Σβήστε τη κοπτική, συνδέστε τη στην πρίζα και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα πριν την ανάψετε.
- 2** Αν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, περιμένετε μερικά λεπτά προτού ανάψετε τη συσκευή.

## Απορρόφηση κομμένων τριχών

Το σύστημα απορρόφησης ενεργοποιείται αυτόματα όταν ανάβετε τη συσκευή. Απορροφά τις κομμένες τρίχες σε κάθε είδους χρήση, δηλ. κοπή με ή χωρίς το εξάρτημα της χτένας και δημιουργία περιγράμματος. Ο εύκαμπτος οδηγός ακολουθεί τις καμπύλες του προσώπου και κατευθύνει τις κομμένες τρίχες προς το στόμιο του μηχανισμού απορρόφησης.

Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια μπορεί να χρειάζεται να αδειάσετε το χώρο συλλογής τριχών κατά τη διάρκεια της χρήσης προκειμένου να διατηρηθεί η βέλτιστη απόδοση απορρόφησης (δείτε επίσης κεφάλαιο 'Καθαρισμός', ενότητα 'Χώρος συλλογής τριχών').

- *Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη λειτουργία του συστήματος απορρόφησης, μην κόβετε περισσότερο από περίπου 7χιλ. του συνολικού μήκους των γενιών σας με τη μία. Αν θέλετε να κόψετε*



γένια σας πιο κοντά, επαναλάβετε τη διαδικασία μία ή περισσότερες φορές.

## Κοπή με το εξάρτημα της χτένας

- 1 Γυρίστε το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock™) στην επιθυμητή ρύθμιση μήκους (δείτε πίνακα) (εικ. 6).
- 2 Η ρύθμιση θα εμφανιστεί στην οθόνη κάτω από το δακτύλιο προσαρμογής (Precision Zoom Lock™).

Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ξεκινήστε από τη μέγιστη ρύθμιση μήκους (9).

- 2 Για την πλέον αποτελεσματική κοπή, μετακινήστε τη κοπτική μηχανή αντίθετα από τη φορά των τριχών. Μην μετακινείτε τη συσκευή πολύ γρήγορα. Κάντε απαλές κινήσεις και φροντίστε ώστε η επιφάνεια της χτένας να είναι πάντα σε επαφή με το δέρμα (εικ. 7).

## Ρυθμίσεις μήκους κοπής

Ρύθμιση	Τελικό μήκος τριχών
1	1,5 χιλ.
2	2,5 χιλ.
3	4 χιλ.
4	5,5 χιλ.
5	7,5 χιλ.
6	9,5 χιλ.
7	12 χιλ.
8	15 χιλ.
9	18 χιλ.

**Κοπή με τη μοναδική ρύθμιση για 'αξύριστη εμφάνιση'**

- ▶ Χρησιμοποιήστε τη κοπτική μηχανή με το εξάρτημα της χτένας στη ρύθμιση μήκους 1. Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα να δημιουργήσετε μια 'αξύριστη εμφάνιση' (γένια λίγων ημερών) (εικ. 8).

**Κοπή χωρίς το εξάρτημα της χτένας**

---

Ολόκληρο γένι και μεμονωμένες τρίχες.

- 1** Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας (εικ. 9).
  - ▶ *Ποτέ μην τραβάτε από το εύκαμπτο πάνω μέρος του εξαρτήματος. Τραβάτε πάντα από κάτω μέρος.*
- 2** Κάντε καλά ελεγχόμενες κινήσεις και ακουμπήστε ελαφρά τις τρίχες με τη κοπτική μηχανή (εικ. 10).

**Διαμόρφωση με τον κόπτη ακριβείας (μόνο στην QT4080)**

---

Μουστάκι, περίγραμμα, μεμονωμένες τρίχες και φαβορίτες.

- 1** Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας (εικ. 9).
  - ▶ *Ποτέ μην τραβάτε από το εύκαμπτο πάνω μέρος του εξαρτήματος. Τραβάτε πάντα από κάτω μέρος.*
- 2** Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 11).
- 3** Τοποθετήστε τον κόπτη ακριβείας (εικ. 12).
- 4** Όταν χρησιμοποιείτε τον κόπτη ακριβείας, κρατήστε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε ο κόπτης να είναι στραμμένος προς τα επάνω (εικ. 13).

**Καθαρισμός**

Η συσκευή μπορεί να καθαριστεί μόνο με στεγνό τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, συρμάτινα σφουγγαράκια ή υγρά όπως οινόπνευμα, πετρέλαιο ή ασετόν για να καθαρίσετε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα για να καθαρίσετε το φίλτρο προς αποφυγή βλάβης.

## Χώρος συλλογής τριχών

---

- 1 Σβήστε τη συσκευή.
- 2 Αφαιρέστε το χώρο συλλογής τριχών και ανακινήστε τον ή βουρτσίστε τον για να αδειάσετε τις τρίχες (εικ. 14).
- 3 Για σχολαστικό καθαρισμό και διατήρηση βέλτιστης απόδοσης της απορρόφησης, αφαιρέστε το φίλτρο.. (εικ. 15).
- 4 ...και καθαρίστε προσεχτικά το χώρο συλλογής τριχών και το φίλτρο με το βουρτσάκι που παρέχεται (εικ. 16).

## Συσκευή

---

- 1 Αφαιρέστε το εξάρτημα της χτένας.
- 2 Αφαιρέστε τη μονάδα κοπής (εικ. 11).
- 3 Καθαρίστε τη μονάδα κοπής και το εσωτερικό της συσκευής με το βουρτσάκι που παρέχεται (εικ. 17).
- 4 Επανατοποθετήστε τη μονάδα κοπής και το εξάρτημα της χτένας στη συσκευή (εικ. 18).

## Αντικατάσταση

Οι μονάδες κοπής και τα φίλτρα που έχουν υποστεί φθορά ή βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά της Philips, διαθέσιμα στον αντιπρόσωπό σας ή σε εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Philips.

## Περιβάλλον

- D Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 19).

Η ενσωματωμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Να απορρίπτετε την μπαταρία σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες. Αν αντιμετωπίσετε δυσκολίες στην αφαίρεση της μπαταρίας, μπορείτε επίσης να την πάτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, όπου θα αφαιρέσουν την μπαταρία και θα την απορρίψουν με τρόπο ασφαλής για το περιβάλλον.

## Αφαίρεση της μπαταρίας

Μην ξανασυνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα μετά το άνοιγμά της.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει.
- 2 Διαχωρίστε τα δύο μέρη του περιβλήματος με ένα κατσαβίδι (εικ. 20).
- 3 Βγάλτε την πλακέτα τυπωμένου κυκλώματος (εικ. 21).
- 4 Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία με ένα κατσαβίδι και αποσυνδέστε την λυγίζοντάς την ή στρέφοντάς την αρκετές φορές μέχρι να σπάσουν οι συνδέσεις (εικ. 22).

## Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε κάποιες πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο σας της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

## Οδηγός ανεύρεσης βλαβών

Η κοπτική μηχανή δεν λειτουργεί όταν την ενεργοποιείτε και καμία από τις λυχνίες δεν ανάβει:

- 1 Αν η μπαταρία είναι εντελώς άδεια, η συσκευή δεν θα λειτουργήσει και οι λυχνίες δεν θα ανάψουν κατά την ενεργοποίηση της. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία της συσκευής (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Φόρτιση').

Αν το σύστημα απορρόφησης της κοπτικής μηχανής αποδίδει ελάχιστα ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε τα παρακάτω.

- 2 Είναι άδειος ο χώρος συλλογής τριχών; (εικ. 16).
  - ▶ Σας συνιστούμε να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών μετά από κάθε χρήση. Όταν κόβετε μακριά, πυκνά γένια μπορεί να χρειάζεται να αδειάζετε το χώρο συλλογής τριχών κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- 3 Είναι υγρός ο χώρος συλλογής τριχών ή το φίλτρο;
  - ▶ Και τα δύο εξαρτήματα μπορούν να καθαριστούν μόνο με στεγνό τρόπο. Αν ένα από αυτά τα εξαρτήματα βραχεί, στεγνώστε το προσεκτικά.
- 4 Μήπως μπλοκάρει ο εύκαμπτος οδηγός στο μπροστινό μέρος της μονάδας κοπής; (εικ. 23).
  - ▶ Ο διαφανής οδηγός πρέπει να είναι εύκαμπτος για να μπορεί να προσαρμόζεται στις καμπύλες του προσώπου. Αν μπλοκάρει επειδή

έχουν κολλήσει τρίχες, αφαιρέστε προσεκτικά τις τρίχες με το βουρτσάκι που παρέχεται. Ο εύκαμπτος οδηγός θα πρέπει να λυγίζει με το άγγιγμα ενός δακτύλου.

- 5** Μετακινείτε τη συσκευή προς τη σωστή κατεύθυνση; (εικ. 7).
- ▶ Για την καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής και απορρόφησης, σας συνιστούμε να μετακινείτε τη συσκευή προς τα επάνω, αντίθετα από τη φορά των τριχών, κάνοντας απαλές κινήσεις.

## Giriş

Değerli Philips müşterisi, doğru seçimi yaptınız!

Yeni Philips emiş sistemli sakal/bıyık kesme makinesi yaratıcı teknolojiyi ve kullanım rahatlığını birleştirir:

Cihaza entegre olan emiş mekanizması sayesinde kesilen sakal cihaz içerisine toplanır ve cihazın kullanımı bittiğinde etraf tertemiz kalır.

Şekillendirme tarağı, kesme ünitesi, ayar halkası sayesinde 1,5mm'den 18 mm'ye kadar rahat ve hızlı ve istenilen sonuçlara uygun kesim yapılabilir.

Yüksek kaliteli hassas şekillendirici iyi bir kesimi garantilerken, ergonomik bir dizayna sahip olan cihaz kolay ve zevkli kullanım rahatlığı sunar.

Yeni Philips emiş sistemli sakal/bıyık kesme makinesi, özellikle sakal ve favorileri çizgisinin hassas şekillendirilmesinde çok yaratıcıdır.

## Genel tanım (şek. 1)

- A** tarak bağlantısı
- B** ayınlabilen kesme ünitesi
- C** oynar sakal başlığı
- D** sakal toplama haznesi
- E** filtre
- F** ayar halkası (Hassas Yakınlık Kilidi ™)
- G** açma/kapama düğmesi
- H** şarj & pil kapasite ışıkları
- I** cihaz fişi için priz
- J** adaptör
- K** temizleme fırçası
- L** hassas şekillendirici (QT4080 içindir)

## Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- D** Cihazın elektrik kordonunun ve adaptörün suyla temas etmemesine özen gösterin.
- D** Cihazınızı fişe takmadan önce güç prizi üzerinde belirtilen voltajın ülkenizdeki voltajla uygunluğunu kontrol edin.

- ▶ Sadece cihaz ile birlikte verilen güç fişini kullanınız.
- ▶ Cihazı çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Cihazı, 15°C ile 35°C arasında bir sıcaklıkta kullanın, şarj edin ve saklayın.
- ▶ Bu cihaz, sadece insan sakalı kesmek için geliştirilmiştir. Başka bir kullanıma uygun değildir.
- ▶ Cihazın kesme ünitesi bozuk veya problemli ise kesinlikle cihazı kullanmayınız. Tehlikeli olabilir.
- ▶ Güç fişi hasar gördüğünde sadece orijinal ile değiştirerek kullanın.

## Şarj etme

Cihazı ilk defa kullanacaksanız veya uzun bir müddet kullanmadıysanız, önce şarj edin.

### Şarj göstergeleri (sadece QT4080)

#### Pil zayıf iken

- ▶ Düzelticiyi çalıştırdığınızda veya kullandığınız sırada pil kapasitesi minimum seviyesinin altına indiğinde, kırmızı zayıf pil ışığı yanıp sönmeye başlar ve cihazın şarj edilmesi gerektiğini belirtir (şek. 2).
- ▶ *Bu durumda, pilin sadece hâlâ bir seanslık kullanım gücü kalmıştır. Pil tamamen bittiğinde, cihazın motoru çalışmaz ve hiçbir gösterge ışığı yanmaz. Bu durumda, cihazın prize takarak kullanabilirsiniz.*

#### Şarj etme

- ▶ Cihaz şarj olduğu sırada yeşil ışıklar yanıp sönmeye başlayacaktır (şek. 3).
- ▶ Şarj sırasında yanan sönen yeşil ışıklar, o anda pillin hangi seviyede şarj olduğunu belirtir. Pilin kullanılabilir kapasitesi, devamlı yanan yeşil ışıklar ile gösterilir (şek. 4).

#### Pil tamamen dolu iken

Pil tamamen şarj olduğunda, en altta bulunan 3 yeşil ışık devamlı olarak yanar ve üstteki yeşil pilot ışık en yüksek frekansta yanıp söner.



## Pil kapasite göstergesi

Philips sakal düzeltme cihazında pil kapasite göstergesi bulunmaktadır. Bu gösterge, cihaz her açıldığında veya kapandığında 5 saniye görünür. Yanan yeşil ışıklar kalan pil kapasitesini gösterir.

## Cihazın şarj edilmesi

---

- ▶ *Sadece QT4080/QT4060: gıaz kablolu olarak da fiş prizde iken de kullanılır. (bkz. 'Cihazın kullanılması' bölümü, "Kablolu kullanım" başlığı.)*

Cihazı ilk defa kullanacaksanız veya uzun bir müddet kullanmadıysanız, önce şarj edin.

- 1** Cihazı şarj etmeden önce kapalı konumda olduğundan emin olun.
- 2** Cihazın fişini cihaza takın ve ardından cihazın elektrik fişini prize takın.

### Sadece QT4080:

- ▶ Cihazın pili tamamen boş ise şarj süresi yaklaşık 1 saattir. Eğer pilde halen güç var ise bu süre biraz daha azalabilir.
- ▶ Cihazınızın tamamen şarj olması halinde kablolu kullanım süresi ortalama 50 dakikadır.

### Sadece QT4060/QT4040:

- ▶ Cihaz şarj olmaya başladığında, şarj ışığı yanar (şek. 5). Pil tamamen şarj olduğunda, şarj ışığı sönmez.
- ▶ Cihazın pili tamamen boş ise şarj süresi yaklaşık 10 saattir. Eğer pilde halen güç var ise, tam şarj daha az sürer.
- ▶ Cihazınızın tamamen şarj olması halinde kablolu kullanım süresi ortalama 50 dakikadır.
- ▶ Cihazınızın 1 seanslık kullanımı için en az 90 dakika şarj olması gereklidir.

## Şarj edilebilir pilin ömrünü uzatma

---

- Cihaz ilk defa şarj edildikten sonra, pil tamamen bitinceye kadar bir daha şarj etmeyin.

- Cihazı 24 saatten uzun bir süre şarj etmeyin.
- Cihazın elektrik fişini sürekli prizde takılı olarak bırakmayın.
- Cihazı kesim seansları arasında tekrar şarj etmeyin.
- Cihazı 2 senede bir kez pilini tamamen bitirene kadar çalıştırıp tekrar şarj edin.
- Eğer cihaz uzun bir süre kullanılmamışsa, tekrar tamamen şarj edilmelidir.

### Cihazın kullanıma hazırlanması

Düzeltilme veya kesim yapmadan önce ince tarakla sakalınızı veya bıyığınızı tarayarak düzeltin.

### Cihazın Kullanımı

#### Kablolu kesme (Sadece QT4080/QT4060)

Pil tamamen doluyken cihazınızı elektrikle kullanmamanız tavsiye edilir.

- ▶ *Şarj pilinin gücü azalmış ise, cihazı elektrikle bağlı olarak da kullanabilirsiniz:*

- 1** Düzeltiliciyi kapatın, cihazı tekrar çalıştırmadan önce fişini prize takın ve birkaç saniye bekleyin.
- 2** Eğer pil tamamıyla boşsa, cihazı açmadan önce birkaç dakika bekleyin.

#### Kesilen kılların hazneye toplanması

Cihazı çalıştırır çalıştırmaz, cihazın entegre emiş sistemi otomatik olarak devreye girer. Sakal- bıyık-favori düzeltme, kısaltma gibi tarak aparatı kullanarak, tarak aparatsız her çeşit kesimde, kesilen kılları emer. Oynar başlık yüz çizgisini takip ederek kesilen sakalı vakum mekanizması yardımı ile hazneye toplar.

Kıl haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı tavsiye ederiz. Eğer sakalınız uzun ve yoğun ise, seans aralarında kıl haznesini boşaltmanız emiş performansı açısından pozitif bir etki yaratacaktır (bkz. "Temizlik" bölümü "Kıl toplama haznesi" başlığı).

- ▶ *Emiş sisteminin optimal çalışma fonksiyonunu yerine getirmesi için, bir defada kesilen tüm sakal uzunluğu yaklaşık 7 mm'den fazla olmamalıdır. Eğer sakalınızı daha kısa kesmek isterseniz, bu işlemi bir veya daha fazla tekrar edin.*

## Tarak aparatı ile saç kesme

**1** Ayar halkasını (Hassas Yakınlık Kilidi™) istediğiniz uzunluğa getirerek ayarlayın (tabloya bakın) (şek. 6).

**2** Uzunluk, ayar halkasının aşağısında bulunan göstergede görünür. (Hassas yakınlık kilidi™)

Düzeltiliciyi ilk kez kullanıyorsanız, en uzun kesim boyu ayarını seçerek kullanın (9).

**2** En etkili kesim yöntemi için, düzeltilici kılların çıkış yönünün tersine hareket ettirilmelidir. Düzeltiliciyi çok hızlı hareket ettirmeyin. Yavaş ve hassas hareketler yapın ve tarağın yüzünün cildiniz ile devamlı olarak temas etmesini sağlayın (şek. 7).

## Kesim uzunluğu ayarları

Ayar	Sonuç sakal uzunluğu
1	1,5 mm
2	2,5 mm
3	4mm
4	5,5 mm
5	7,5 mm
6	9,5 mm
7	12mm
8	15 mm
9	18 mm

**'Bir - iki günlük tıraş' görünümünü vermek için kesme ayarı**

- Düzelticiyi I. uzunluk seviyesine getirerek tarak aparatıyla kullanın. Bu, 'bir - iki günlük tıraş' görünümünü verir (şek. 8).

**Tarak aparatı kullanmadan düzeltme**

Tüm sakal ve tekli saç telleri.

**1 Tarak aparatını çıkarın (şek. 9).**

- *Tarak aparatının oynar başlığında çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.*

**2 Düzeltici ile kontrollü hareketler yapın ve saça hafifçe dokunun (şek. 10).****Hassas düzeltici ile şekil verme (sadece QT4080 için)**

Bıyık, yüz hatları, tekli saç telleri ve favoriler.

**1 Tarak aparatını çıkarın (şek. 9).**

- *Tarak aparatının oynar başlığında çekmeyiniz. Her zaman alt kısmından çekiniz.*

**2 Kesici üniteyi çıkarın (şek. 11).****3 Hassas düzelticiyi takın (şek. 12).****4 Hassas düzelticiyi kullanırken, cihazı düzeltici yukarı bakacak şekilde tutun (şek. 13).****Temizleme**

Cihaz sadece kuru olarak temizlenebilir.

Cihazın temizliğinde aşındırıcı, ovucu temizlik malzemeleri veya alkol, aseton, benzin gibi sıvalar kullanmayın.

Hasar vermemek için, filtreyi temizlerken kesinlikle sivri ve kesin cisimler kullanmayın.

## Sakal toplama haznesi

---

- 1 Cihazı kapatın.
- 2 Sakal toplama haznesini çıkarın ve sallayarak ya da fırçayla saçları boşaltın (şek. 14).
- 3 İlave temizlik ve daha performanslı emiş gücü için, filtreyi çıkartın.. (şek. 15).
- 4 ...ve filtreyi ve sakal toplama haznesini fırçayla dikkatlice temizleyin (şek. 16).

## Cihaz

---

- 1 Tarak aparatını çıkarın.
- 2 Kesici üniteyi çıkarın (şek. 11).
- 3 Kesme ünitesini ve cihazın içini cihaz ile birlikte verilen fırçayı kullanarak temizleyin (şek. 17).
- 4 Kesici üniteyi ve tarak aparatını ve tekrar cihaza takın (şek. 18).

## Değiştirme

Yıpranmış veya hasar görmüş kesici üniteleri ve filtreleri, sadece satıcınızda veya yetkili Philips servis merkezlerinden temin edilebilen orijinal Philips kesici üniteyle değiştirin.

## Çevre

- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz (şek. 19).

Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirlitebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Burada pil sizin için çıkartılır ve çevreye zarar vermeyecek şekilde atılır. [www.Somanuals.com](http://www.Somanuals.com). All Manuals Search And Download.

## Pilin çıkarılması

Cihazın içini açtıktan sonra fişini prize takmayın.

Aşağıdaki adımları uygulayarak pili çıkarın.

- 1** Cihazın fişini prizden çekin ve cihazın motoru durana kadar cihazı çalıştırın.
- 2** İki muhafaza parçasını bir tornavida yardımıyla birbirinden ayırın (şek. 20).
- 3** Baskılı devre kartını dışarıya doğru çekin (şek. 21).
- 4** Tornavida ile şarj pilini yerinden çıkartın ve bağlantı noktaları ayrılana kadar birkaç kez çevirin veya kıvrın (şek. 22).

## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

## Sorun giderme

Cihaz açma konumunda çalışmıyor ve ışıkların hiçbiri yanmıyor:

- 1** Pil tamamen boşa, düzeltici çalışmaz ve cihaz açıldığında ışıklar yanmaz. Tamamen şarj olana kadar cihazı şarj edin (ayrıca bkz. 'Şarj etme' bölümü).

Cihazın emme sistemi zayıf çalışıyorsa veya hiç çalışmıyorsa, aşağıdaki maddeleri kontrol edin.

- 2** Sakal toplama haznesi boş mu? (şek. 16).
  - ▶ Cihazı her kesim seansından sonra sakal toplama haznesini boşaltın. Eğer sakal çok uzun ise, seans aralarında da boşaltmanız gerekebilir.

**3 Sakal toplama haznesi veya filtre ıslak mı?**

- ▶ *Sakal toplama haznesi veya filtre temizlenirken kesinlikle kuru olmalıdır. Bu parçalardan birisi ıslanmışsa, kurularken çok dikkatli olun.*

**4 Kesme ünitesine takılı oynar sakal başlığı sıkışmış mı? (şek. 23).**

- ▶ *Şeffaf oynar sakal başlığı yüzün çizgilerine uyumlu olması açısından hareket etmek zorundadır. Eğer kıllar başlığa takılır ve hareket etmemesine neden olursa, temizleme fırçası ile dikkatlice başlığı temizleyin. Oynar başlığın, parmağınızın küçük bir hareketi ile hareket edecek durumda olması gerekir.*

**5 Cihazı optimum yönde hareket ettiriyor musunuz? (şek. 7).**

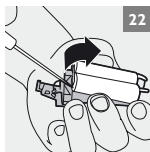
- ▶ *İyi ve doğru bir kesim ve emiş performansının yüksek olması açısından, düzelticiyi yukarı doğru, kılların büyüme yönünün aksine yavaş ve hassas bir şekilde hareket ettirin.*













100% recycled paper  
100% papier recyclé

[www.philips.com](http://www.philips.com)

4203 000 31142

Download from [www.Somaterials.com](http://www.Somaterials.com). All Manuals Search And Download.

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>